

中國語文教育榮譽學士（四年全日制）課程
學術研究（CHI4900）
2014-2015 年度

《蘭花夢奇傳》處置式研究

**A Research on Disposal Structures in
“Lan Hua Meng Qi Chuan”**

姓 名：周凱瑩

學生編號：

課程名稱：BEd-CL (Year 4)

導 師：朱慶之教授

目錄

內容	頁數
原創聲明書	3
鳴謝	4
論文摘要	5-6
一、緒論	7
1.1 研究價值	7-11
1.2 研究概況	7-10
1.2.1 處置式的定義和發展	7-8
1.2.2 處置式的分類	8-9
1.2.3 處置式同形標記問題	9
1.2.4 明清處置式研究概況	9-10
1.3 研究動機	11
1.4 研究方法及預期	11
二、「把」、「將」介詞語義功能	11-12
三、「把」、「將」處置功能及句型結構	12-
3.1 廣義處置式	12-15
3.2 狹義處置式	15-18
3.3 致使義處置式	18-21
3.3.1 「把」、「把個」等致使義標記討論	18-20
3.3.2 使役動詞「教」與致使義處置比較	20-21
四、「把」、「將」處置句與其他句式糅合情況	21-22
五、特殊「把」字句的功能	22-23
六、處置式的語體運用情況	23-25
七、結論	25
八、參考書目	26-28
附件一、「把」、「將」介詞的語義類型	29
附件二、「把」、「將」字句的處置功能	30
附件三、「把」、「將」的處置功能及句型結構分佈	31
附件四、「把」和「將」字處置式出現的語體	32
附件五、「將」、「把」介詞的語義類型用例摘錄	33-47
附件六、處置類型及句式結構用例摘錄	48-65

香港教育學院
中國語文教育（榮譽）學士畢業論文
原創聲明書

茲聲明本論文「《蘭花夢奇傳》處置式研究」全屬本人所原創，
一切資料引用已列明文獻來源。

本論文將會呈交予香港教育學院圖書館收藏之用，之未曾交由其
他單位機構作為研究報告或其他用途。本論文僅供參考，敬希賜教。

立聲明書人簽名：_____

日期：_____

鳴謝

感謝朱慶之教授這一年來循循善誘的教導，讓本人逐步認識近代漢語的研究領域，學會訂立題目，確立研究方向。去年五月，本人抱著戰戰兢兢的心情，貿然造訪教授的情景還歷歷在目。本人對古代漢語的知識有限，只是空有一腔好奇，教授竟願意在百忙中，毫不厭煩地向本人解釋學術研究的理念，介紹現時語言學的研究方式、趨勢及參考書籍。

在這一年間，本人領略到學問研究是一條艱苦漫長的路，過程中經歷不少高低起伏。感謝教授在本人多次更改研究方向，對自己的分析信心不足的包容和鼓勵，並按照學生的能力，調整指導模式。

朱教授是一位優秀的古代漢語、漢語教學、中印文化研究學者，亦是一位平易近人的良師。在老師身上，本人不但學會語言研究的方法，亦學會了做學問應有的態度，同時也感受到老師培育下一代的熱誠。是次經歷讓本人對近代漢語「處置式」研究，及與之相關的語法要素，有了深入的認識，同時也讓本人學會了要以耐性和信心去克服一切難關。

最後，學生再次感謝朱教授這一年的教導，當中的學習成果，讓本人在教學、知識、人生態度上終身受用。另外，也想在此感謝在大學四年間，讓本人對語言學產生興趣，隨時願意解答本人疑問的老師——鄧佩玲博士和林淑娟博士。本人亦要感謝在這段日子，樂意聆聽本人傾訴的中文教育系同窗好友楊嘉雯、林梓淳、何曉晴等，還有同屬朱老師門下的同伴周禕珩同學的意見交流和鼓勵。

2015 年 5 月 22 日

論文摘要

本論文會探討晚清作家吟梅山人所著的白話小說《蘭花夢奇傳》的「將」、「把」處置式運用情況，並與前人的明清白話小說研究進行比較，觀察其中的特點。此部作品與明清時期「把」字在白話中用作處置介詞相對「將」字普遍的情況相反。本文會從「將」、「把」介詞的語義類型、處置功能、句式結構及語體方面入手，作出統計分析，探討當中原因，希望藉此研究補充現時明清白話小說的處置式研究。

關鍵詞：處置式、蘭花夢奇傳、句法、將字句、把字句

Abstract

This essay discuss the use of “Jiang“(將) kind and “Ba“(把) kind of disposal structures in a novel written by a late Qing Dynasty novelist, Yin Mei Shan Ren (吟梅山人). Comparison between this text with the former researches on the use of disposal structures in other Ming Qing Novels, can help to discover the characteristics in the usage in this text. In this novel, the frequency of “Ba” kind of Disposal Structures is lower than that of “Jiang” kind which is opposite to the situation in most Ming Qing Novels. Hence, this essay would investigate the semantic of the prepositions, “Jiang“ and “Ba”, the disposal functions, sentence structures and text styles. During the investigation, statistics would be conducted and analyzed in order to explain the above mentioned phenomenon. It is hope that this research could supplement the former researches on the disposal structures in Ming Qing Novels.

Keyword: Disposal Structure, Lan Hua Meng Qi Chuan, syntactic, “Ba” kind of Disposal Structure, “Jiang” kind of Disposal Structure

一、緒論

本論文討論晚清作家吟梅山人的白話小說《蘭花夢奇傳》的處置式運用特點，並與其他明清白話小說研究進行比較。

1.1 研究價值

蔣冀聘和吳福祥（1997）指出元明清時期處置式在語義表達上有所擴展，如致使義處置式、無動詞呼應的處置格式，句式結構也有複雜化的現象。¹現有不少專書研究對明清白話小說所呈現的句式結構、語義功能作描述，故是次研究會參考前人研究成果，挑選一部與普遍反映現象差別較大的作品作研究，補充現時研究成果。

1.2 研究概況

1.2.1 處置式的定義和發展

袁賓（1992）對近代處置句的定義是「用『把』、『將』等介詞把謂語動詞的賓語提前，主要表示處置意義的句子」。²王力（1980）認為「處置式是漢語語法走向完善的標誌之一。透過賓語的提前，可表達一種處置，一種達到目的的行為，使語言更有力量，也可使賓語後面有語音的停頓，使較長句子不顯得笨重」。³普遍學者的研究認為處置式是由先秦時表執持或率領義的「以」的連動結構逐漸虛化成處置介詞，初唐始有「將」的用法⁴、再到南宋時期由口語表述的「把」逐步取替的演變過程（馮春田，2000；蔣紹愚，1994；吳福祥，2005）⁵，張麗麗（2001）亦對執持義動詞的虛化條件，作出了演變發展的補充說明。⁶

王力（1980）曾以「把卷看」、「把劍看」等例解釋並非所有帶「把」、「將」介詞，把賓語提前的句式就是處置式，有些只是工具義。⁷呂叔湘（1984）就在

¹ 蔣冀聘和吳福祥（1997）：《近代漢語綱要》，長沙，湖南教育出版社，頁 584-590。

² 袁賓（1992）：《近代漢語概論》，上海，上海教育出版社，頁 246。

³ 王力（1980）：《漢語史稿（中冊）》，北京：中華書局，頁 417-418。

⁴ 有學者，如馮春田認為「將」的用法可以追溯至更早期，東漢時期已經出現，大量出現的時期是初唐。詳見馮春田（2000）：《近代漢語語法研究》，濟南：山東教育出版社，頁 557。

⁵ 詳見蔣紹愚（1994）：《近代漢語研究概況》，北京，北京大學出版社，頁 202-221；馮春田（2000）：《近代漢語語法研究》，濟南：山東教育出版社，頁 556-568；吳福祥（2005）：〈第十一章、被動句〉，輯於蔣紹愚和曹廣順（2005）：《近代漢語語法史研究綜述》，頁 361-374。

⁶ 張麗麗（2001）：〈試論促使「將」「把」虛化的因素〉，《臺大文史哲學報》，55，頁 295-318。

⁷ 王力（1980）：《漢語史稿（中冊）》，北京：中華書局，頁 412-413。

這基礎上，提出賓語必須為有定性，以及對動詞前後的元素作分類論述，帶出動詞必須代表一種「作為」或「處置」，才是處置式。⁸俞光中和植田均（1999）對「把」、「將」字句用途作分類說明，包括「作動詞」、「引介施事者表致使義」、「表示動作憑藉的工具」、「表示方位」及「作處置句用途」⁹，但值得注意的是其分類並不把表致使義的功能歸作處置式。

1.2.2 處置式的分類

吳福祥（2005）按處置式所表達的語義功能，把之分作三大類型：甲型廣義處置式、乙型狹義處置式和丙型致使義處置式¹⁰，並列舉所呈現的句型，分類清晰，值得參考。

其他學者分類，如太田辰夫，便把處置式分為六類，但分類略嫌粗略，有的按句型結構，有的則按修辭功能和語義表達（袁賓、徐時儀和史佩信等，2001）¹¹梅祖麟先生則對於三類處置式的形成途徑所作出的考察進行分類，因有學者對其推論作出合理質疑（蔣紹愚，1994）¹²，而此漏洞對是次文本處置式運用的研

⁸ 呂叔湘（1984）：《漢語語法論文集》，北京，商務印書館，頁 180-198。

⁹ 俞光中和植田均（1999）：《近代漢語語法研究》，上海，學林出版社，頁 77-86。

¹⁰ 廣義處置式通常是一個雙及物性，述語動詞所表示的動作涉及兩個域內題元，在語義上處置性較弱。這類處置式可再分作「處置（給）」、「處置（作）」、「處置（到）」三類。狹義處置式的題元結構是一個及物式，謂語動詞所表示的動作一般只涉及一個域內題元，謂語動詞為及物動詞，可分作兩大類，動詞為光桿形式：P+O+V 或動詞前後帶有其他成分，處置性相對強。致使義處置式的介詞「把／將」引介的不是動詞的受事，而是它的當事或施事，整個格式具有一種致使義。見吳福祥（2005）：〈第十一章、被動句〉，輯於蔣紹愚和曹廣順（2005）：《近代漢語語法史研究綜述》，頁 354-360。

¹¹ 太田辰夫的分類：有兩個賓語（直接、間接）；表示認定、充當的；比較、比喻；改變；命名和從唐代開始的，動詞後面帶補語或後助動詞，又或者是動詞重複使用的一般處置句。見袁賓、徐時儀和史佩信等（2001）：《二十世紀的近代漢語研究（上冊）》，太原：書海出版社，頁 463。

¹² 梅祖麟先生對於三類處置式的形成途徑所作出的考察。其甲型處置式類似與吳福祥所言的廣義處置式，其乙型處置式則類似其所言的致使義處置式，不過梅先生認為這句式是被動句演變來的，認為是去掉「被」後，剩下的部分就是完整的施事主語句，並認為這類促使處置式是唐宋時代流行，不過其看法與吳福祥不同在於主語可能是施事，也可能是施受兩可。至於梅先生所言的丙型處置式就是有關於狹義處置式中的第二賓語代詞可以省略的問題，他指出當中的代詞可以省略，然而這一類處置式並不常見，明清以後就沒有流傳下來。可是，蔣紹愚先生對梅先生的分類則有不同的看法，他認為丙型處置式句式才是開拓了後來處置式發展的空間，因為為動詞後面留了發展餘地。故採用此分析，會對分析是次研究文本不利。見蔣紹愚（1994）：《近代漢語研究概況》，北京，北京大學出版社，頁 220。

究不利，故不會採用。鄭浩瑜和楊榮祥（2012）則以上述吳福祥提出的三類處置式為基礎，把處置式分作四類，並探討處置式的控制度，強弱度如下：廣義>狹義>致使>遭受。遭受義處置式是從致使義中分支的一種表示「遭受損失者」作引介賓語，與致使義的賓語為「導致事件的責任者」的角色略有不同。¹³當中的控制度與吳福祥（2005）認為廣義性處置式相對狹義式弱的觀點有所不同。¹⁴

1.2.3 處置式同形標記問題

「將」、「把」是近代漢語作品常出現的處置介詞，但不同方言區域會因其語言特色，而用上不同處置介詞，或同一介詞不只表達處置義，還可表達被動義。于紅岩（2001）的論文主要以《海上花列傳》與《紅樓夢》進行對比，突出吳語「拿」的處置式結構。¹⁵李藍和曹茜蕾（2013）的研究也詳細地列舉了多個中國地區的「處置式」會運用的引介介詞，並提供句式結構示範。¹⁶陳瑤（2011）¹⁷、石毓智和王統尚（2009）¹⁸的研究則針對方言的共同標記產生的情況和原因作出分析。

1.2.3 明清處置式研究概況

樓楓（2009）的學位論文對唐宋至明清的處置介詞「將」、「把」挑選具備文學代表性的南北作品進行比較研究，反應出「把」字用例逐步替代「將」，情況在北方作品較普遍。¹⁹

現有不少研究是以明清時期的南北方白話小說作對象，探討當中處置式運用特點。期刊或專書論文主要作窮盡式描述性研究，如錢學烈（1992）²⁰、張洪超

¹³ 鄭浩瑜和楊榮祥（2012）：〈從「控制度」看處置式的不同語法意義〉，《古漢語研究》，4，頁 54-55。

¹⁴ 吳福祥（2005）：〈第十一章、被動句〉，輯於蔣紹愚、曹廣順（2005）：《近代漢語語法史研究綜述》，頁 354。

¹⁵ 于紅岩（2001）：《淺析「拿」字處置式》，《語文研究》，3，頁 61-62。

¹⁶ 李藍和曹茜蕾（2013）：〈漢語方言中的處置式和「把」字句（上）〉，《方言》，1，頁 11-30。

李藍和曹茜蕾（2013）：〈漢語方言中的處置式和「把」字句（下）〉，《方言》，2，頁 97-110。

¹⁷ 陳瑤（2011）：〈「給予」義動詞兼做處置標記和被動標記的動因〉，《福建師範大學學報（哲學社會科學版）》，5，頁 96-101。

¹⁸ 石毓智和王統尚（2009）：〈方言中處置式和被動式擁有共同標記的原因〉，《漢語學報》，2，頁 43-53。

¹⁹ 樓楓（2009）：〈唐宋至明清處置式研究〉，《上海師範大學碩士學位論文》，頁 17-21。

²⁰ 錢學烈（1992）：〈試論《紅樓夢》中的把字句〉，輯於胡竹安、楊耐思和蔣紹愚：《近代漢語研究》，北京，商務印書館，頁 283-292。

和李慶新（2002）的《紅樓夢》研究²¹，前者較著重處置式的語義功能表達，並會介紹特殊「把」字句的用法。後者則著重研究處置句式的成分，如成分省略、重疊等現象。其他類似研究包括張寶勝（1999）的《醒世姻緣傳》²²、唐琴（2014）的《兒女英雄傳》²³、孫占林（1991）²⁴和許仰民（1990）的《金瓶梅》²⁵、楊明義（2002）的《西遊記》²⁶等。還有一些學者則會對專書作比較研究，如洪水英（2012）以粵方言晚清小說《蜃樓誌》與北方作品《紅樓夢》為例，從中比較南北方言用語對處置式主觀性問題的表現。²⁷

學位論文研究較傾向對「將」、「把」用法作量性統計，不少作者會集中討論一部作品所呈現的句式結構、句類、語體運用，如余舟（2009）的《老殘遊記》²⁸和柳青（2010）的《醒世姻緣傳》²⁹研究。有些會兼論方言特色，並與同方言區的其他作品，進行比較，如李紀洲（2007）便把《醒世姻緣傳》與《金瓶梅》³⁰及《聊齋俚曲集》比較，突出山東方言特點³¹，或會透過與同期其他地域作品比較，如張蔚虹（2005）把代表河南話的《歧路燈》與江淮話的《儒林外史》及北方官話的《紅樓夢》作比較，帶出同期南北地域作品的普遍特點。³²值得注意的是不少研究雖然能對介詞「將」、「把」語義功能作分類，但卻會把一些擔當普通引介功能的例子當作處置式。大部分研究都能對句式結構作清晰分類，值得參考，然而沒有按照處置式語義功能，則廣義、狹義和致使義作出分類，以致分析過於瑣碎，這對作品分析有欠完整。

²¹ 張洪超和李慶新（2002）：〈《紅樓夢》「把」字句研究〉，輯於李申：《近代漢語文獻整理與研究》，石家莊，河北教育出版社，頁 172-182。

²² 張寶勝（1999）：〈《醒世姻緣傳》中的「把」字句〉，中州學刊，4，頁 118-121。

²³ 唐琴（2014）：〈《兒女英雄傳處置式》研究《文教資料》〉，《文教資料》，11，頁 7-9。

²⁴ 孫占林（1991）：〈《金瓶梅》「把」字句研究〉，《廣西師範學院（哲學社會科學版）》，3，頁 74-82

²⁵ 許仰民（1990）：〈論《金瓶梅詞話》的「把（將）」字句〉，《信陽師範學院學報（哲學社會科學版）》，4，頁 91-97。

²⁶ 楊明義（2002）：〈《西遊記》中「被」「把」合用句略考〉，《漢語學習》，1，頁 33-35。

²⁷ 洪水英（2012）：〈南北方言中處置式主觀性的差異表達——以《紅樓夢》和《蜃樓誌》「把／將」處置式為例〉，《東南傳播》，11，頁 151-153。

²⁸ 余舟（2009）：〈《老殘遊記》處置式研究〉，《西南大學碩士學位論文》。

²⁹ 柳青（2010）：〈《醒世姻緣傳》「把」字類處置式研究〉，《山東師範大學碩士學位論文》。

³⁰ 值得注意的是《金瓶梅》的作者蘭陵笑笑生的生平考究有多個版本，有人認為小說具山東方言特色，也有人認為具浙江方言，認為作者是紹興／武進人等。

³¹ 李紀洲（2007）：〈後期近代漢語幾種重要句法結構研究〉，《山東大學碩士學位論文》。

³² 張蔚虹（2005）：〈《歧路燈》「把」字句研究〉，《河南大學研究生碩士學位論文》。

1.3 研究動機

鑑於元明清時期，處置式的功能有增加及句式結構複雜化的現象，而白話小說是一種帶有敘述、對話的文體，能充分反映書面語不同敘述體所呈現的句式結構，故是次研究挑選了晚清小說《蘭花夢奇傳》作研究文本。

《蘭花夢奇傳》的作者是身份不詳的吟梅山人，成書於咸豐、光緒年間³³，於光緒三十一年有上海文元閣莊石印本及一九二一年上海書局石印本³⁴。這部作品雖被學者稱為仿作《紅樓夢》的奇書，但研究者不多，主要從文學角度探討作品的女性解放、虐戀主題和悲劇結局。綜觀全書，此作品「將」字處置式用法比「把」字多，與明清小說「將」作處置式用途慢慢消失，以「把」字為主的情況相反。故是次研究會對作品的「將」及「把」介詞的語義表達、「將」及「把」的處置功能、句型結構和語體運用問題作探討，了解當中原因。

1.4 研究方法及預期

是次研究文本採用《開放文學》網站連載的文元閣版本³⁵，再比對由台灣文海書社於1971年出版的版本³⁶作分析。是次研究會先對「把」、「將」字的語義功能作分類統計，再採用吳福祥的處置式分類法，並參考其他學者對明清時期處置式所呈現的句式結構特點，研究文本的「將」、「把」處置類型、句型結構及語體使用頻率作分類統計，挑選當中具代表性的用法，並與明清時期不同南北地域的白話小說：《紅樓夢》、《醒世姻緣傳》、《歧路燈》、《兒女英雄傳》、《老殘遊記》、《金瓶梅》、《西遊記》等作品作比較，舉例詳述。是次研究期望能了解《蘭花夢奇傳》除了文學技巧上與《紅樓夢》相似，語言學上的處置式運用情況是否類近，並希望透過作品間比較，嘗試找出作品的地域來源。

二、「把」、「將」介詞語義功能

現會先對《蘭花夢奇傳》的「把」、「將」介詞語義類型作分類，了解「把」、「將」在此作品的語義功能分佈。祝敏徹(1996)指出在元明清時期，「把」、「將」

³³ 于平(1989)：〈網未破 魚先死——漫談《蘭花夢奇傳》的悲劇性〉，《明清小說研究》，2，頁178。

³⁴ 聞今(1990)：〈一部頗具特色的《紅樓夢》仿書——《蘭花夢奇傳》校點後記〉，《紅樓夢學刊》，2，頁334。

³⁵ 吟梅山人【清】(1905)：上海文元閣書莊石印本，八卷六十八回，檢自《開放文學》
<http://open-lit.com/readme.php?gbid=316>

³⁶ 吟梅山人【清】著/秋帆序(1971)：《蘭花夢奇傳》，台北，文海出版社。

處置式不只引介句中動詞的受事者，也會引介施事者³⁷，則上述吳福祥的廣義、狹義及致使義處置式中的賓語角色。其他用法則純粹擔當引介功能，意思就是可以用其他介詞取替「把」、「將」。當中包括表動作工具或憑藉，則謂語動詞發生行為所需的工具或抽象的條件，可用「靠／拿／用」取替，則王力（1980）稱為「工具語」³⁸的用法；表示謂語動詞非處置性行為動作所牽涉的對象，可用「對／向」取替，以及表示謂語動詞行為動作發生的方位處所，可以「在／從／朝」表達。至於表方式手段，就是指謂語動詞表示的動作行為所需用的方式和手法，與人身體器官有關，有學者把這類別歸作處置式處理³⁹，然而身體器官並非「被處置」的對象，正如孫占林（1991）把這類型所引介的賓語稱為人體的器官或四肢，因他認為「人體的五官或四肢本身具有施動性，人的動作依靠它們來實現」，不能算是嚴格意義上的工具，但也不能把之歸作處置式。^{40 41}

從統計可見，「把」、「將」在語義表達上表受事分別佔七成和八成以上，在其他引介功能上都不足一成。⁴²從此部作品可見「將／把」在這時期主要用作處置介詞，也可見當時的介詞分工漸趨鮮明，如引介工具／憑藉時，大多用「用」或「拿」。在這值得注意的是「把」引介受事者對比「將」是3：7的關係，但引介施事者的情況則相反，關係為6.25：1。下文討論會就「把」和「將」在處置類型及句型結構的特點，從而探討導致此差別的原因。

三、「把」、「將」處置類型及句型結構

以下會對「將」／「把」句在廣義、狹義及致使義三種處置功能及所呈現的句型結構進行統計，並抽取具代表性的例子，進行討論，以了解兩者在處置式表達上的分別。

3.1 廣義處置式

吳福祥（2005）對廣義處置式的定義是一個雙及物性，述語動詞所表示的動作設計兩個域內題元，格式為 $P+O_1+V+O_2$ ，並可分作：「處置（給）： $P+O_1$ 給予 O_2 」、「處置（作）： $P+O_1$ 當作／看作／比作 O_2 」及「處置（到）： $P+O_1$ 放到／放在 O_2 」三大類。至於，「處置（告）」及「處置（成）」只不過是由「處置（給）」

³⁷ 祝敏徹（1996）：《近代漢語句法史稿》，鄭州：中州古籍出版社，頁184。

³⁸ 王力（1980）：《漢語史稿（中冊）》，北京：中華書局，頁412。

³⁹ 分類方式參考上述植田均和俞光中：《近代漢語語法研究》，頁77-86及柳青（2010）：〈《醒世姻緣傳》「把」字類處置式研究〉，《山東師範大學碩士學位論文》，頁28-33。

⁴⁰ 孫占林（1991）：〈《金瓶梅》「把」字句研究〉，《廣西師範學院（哲學社會科學版）》，3，頁75。

⁴¹ 詳見附件五、「將」、「把」介詞的語義類型用例摘錄。

⁴² 詳見附件一、「把」、「將」介詞的語義類型。

及「處置（作）」衍生的附屬類。⁴³

從統計可見，《蘭花夢奇傳》中的「將」作廣義處置對比「把」的比例大約是 3：7。⁴⁴從三項廣義處置功能去看，只有處置（作）是「把」字以 3% 佔優。⁴⁵

觀察句式用例，「將」字會較多顯現蔣冀聘和吳福祥（1997）所指的元之後，廣義處置式大多以 PO₁ V₁ O₂ V₂ 格式呈現^{46 47}，但蔣和吳並沒有解釋這種格式與狹義句中的連動關係有何分別。從觀察可見，這些 V₂ 屬於可省略，也不會影響句子要傳遞的信息。蔣冀聘和吳福祥（1997）亦提出這時期廣義處置式的另一項特點便是受事成分 O₁ 結構逐漸詞組化。⁴⁸以下會列出一些「把」、「將」在三類廣義處置類型中的例子以證明：

一、處置（給）

寶珠又將平南的話，和戰仗的事，說與夫人聽

【處置告】（第 49 回）

就把此事說與紫雲知道 【處置告】（第 20 回）

夫人不由的將他夫妻鬥氣之事，告知女兒。【處置告】（第 62 回）

就將城外大營，都托與父親照應（第 39 回）

二、處置（作）

卻把個假兒子，當為珍寶看待。（第 2 回）

用棉把他腳纏成新月之形【處置成】（第 28 回）

將寶珠的絕筆並自繪的出塞圖、花神圖，裱成手卷

【處置成】（第 66 回）

三、處置（到）

紫雲將個盆放在自己面前（第 12 回）

父親將我寄在舅舅家過活（第 24 回）

就把小婦人搬在前村莊房裡另住（第 24 回）

請大姑爺把張大夫那個王八羔子，先鎖在衙門裡（第 12 回）

⁴³ 吳福祥（2005）：〈第十一章、被動句〉，輯於蔣紹愚、曹廣順（2005）：《近代漢語語法史研究綜述》，頁 354-355。

⁴⁴ 詳見附件二、「把」、「將」字句的處置功能。

⁴⁵ 詳見附件三、「把」、「將」的處置功能及句型結構分佈。

⁴⁶ 蔣冀聘和吳福祥（1997）：《近代漢語綱要》，長沙，湖南教育出版社，頁 585。

⁴⁷ 附件六、處置類型及句式結構用例摘錄

⁴⁸ 蔣冀聘和吳福祥（1997）：《近代漢語綱要》，長沙，湖南教育出版社，頁 585。

從這些用例可見，將光部分的動詞 V_2 是一個補充說明，例如把一番話告訴某個人，該人必定是會「知道」、「聽」到該信息。這種形式在「處置（告）」的句型經常出現，這與其他明清白話小說的現象相似，盧惠惠（2006）指出這是因重複性敘述是古代白話小說中常運用的敘述方式以推動故事發展。⁴⁹

另外，從句式用例也可見，「將」所引介的 O_1 較為複雜，如「寶珠的絕筆並自繪的出塞圖、花神圖」便是一個主調謂語結構。「把」雖然也有引介長賓語，但結構相對沒有那麼繁複，如「張大夫那個王八羔子」只是一個同位短語結構。袁賓（1992）認為上述賓語由簡趨繁現象，能展現明清時代的處置句結構的寬鬆化，可以容納更多內容，表達更豐富的句義的情況。⁵⁰不過，這文本較值得注意的是這與祝敏徹（1996）所指的明清時期，「把」字句引介長賓語的情況較常見，「將」字則很少見的現象有所出入。⁵¹故下文亦會觀察狹義式的情況，以及其語體運用與語境的關係，查找線索。

此外，蔣冀聘和吳福祥（1997）的研究亦指出這時期的作品謂語部分越趨複雜，經常會有同一個介詞控制兩個或兩個以上的賓語出現⁵²，但他們所列出的句型都在狹義處置式中出現。然而，此文本的單純廣義處置中亦有這些句型出現，這可以達致使句式內容更豐富，借分句建立更嚴謹的關係。這現象便是張洪超和李慶新（2002）的《紅樓夢》研究中提及的會省略後面分句的「把」、「將」。⁵³以下為《蘭花夢》中的例子：

寶林商議更章，將書房移在船室內，帳房移在照廳上，右首空下來的宅子，著各執事家人分住。（第 1 回）

省略了後分句的「將」有利塑造女當家寶林，行事井然有條，一氣呵成地下達命令的效果。除此之外，張洪超和李慶新（2002）指出有些情況，會在分句間，重複使用「把」、「將」作連接⁵⁴：

將情節稟明家姊【處置給（告）】，就將英老兒夫婦接來家【處置到】（第 36 回）

⁴⁹ 盧惠惠（2006）：〈《古代白話小說》「把／將」字句語體適應性〉，《西北大學學報（哲學社會科學版）》，36（3），頁 170。

⁵⁰ 袁賓（1992）：《近代漢語概論》，上海，上海教育出版社，頁 248。

⁵¹ 祝敏徹（1996）：《近代漢語句法史稿》，鄭州：中州古籍出版社，頁 185。

⁵² 蔣冀聘和吳福祥（1997）：《近代漢語綱要》，長沙，湖南教育出版社，頁 589。

⁵³ 張洪超和李慶新（2002）：〈《紅樓夢》「把」字句研究〉，輯於李申：《近代漢語文獻整理與研究》，石家莊，河北教育出版社，頁 179-180。

⁵⁴ 張洪超和李慶新（2002）：〈《紅樓夢》「把」字句研究〉，輯於李申：《近代漢語文獻整理與研究》，石家莊，河北教育出版社，頁 179-180。

這裡再用上「將」字配合承接詞「就」，能強調事件先後次序。至於，「將個」、「把個」用例，會在下文致使義處置式討論。

3.2 狹義處置式

吳福祥（2005）認為狹義處置式的題元結構是一個及物式，謂語動詞所表示的動作一般只涉及一個域內題元。謂語動詞為及物動詞，並且往往帶上補語，特別是結果補語，因而處置性較強。⁵⁵

與其他同期作品，如《老殘遊記》、《醒世姻緣傳》、《歧路燈》的研究（余舟，2009；柳青，2005；張蔚虹，2005）⁵⁶所列舉的句式結構比較，《蘭花夢奇傳》也是形式多樣。⁵⁷與廣義處置式情況一樣，這部作品「將」作狹義處置介詞的比例約比「把」多出 2.3 倍，前者為 30.42%，後者為 14.29%。在每一項狹義處置句型觀看，只有「P+O+V+Y（體標記）」的格式是「把」的用處略多。這與上述列舉的作品「把」比「將」多的情況不同。不過，在一些句型結構上，「把」、「將」的用法都能反映明清時期的特點。

首先，《蘭花夢》與這幾部作品的光桿處置式用例甚少。蔣冀聘和吳福祥（1997）指出元明清時期，除韻文材料外，處置式中的動詞一般不採用光桿形式。⁵⁸從北方作品《醒世姻緣傳》和南方作品《老殘遊記》的研究中都能觀察到兩者的光桿式動詞也非單音節，都是合成雙音節。（柳青，2005；余舟，2009）⁵⁹ 在《蘭花夢》中的例子如下：

又將各官奏章翻閱（第 30 回）

這裡官軍又將城池圍困（第 36 回）

忙把城門緊閉（第 34 回）

⁵⁵ 吳福祥（2005）：〈第十一章、被動句〉，輯於蔣紹愚、曹廣順（2005）：《近代漢語語法史研究綜述》，頁 357。

⁵⁶ 詳見柳青（2010）：〈《醒世姻緣傳》「把」字類處置式研究〉，《山東師範大學碩士學位論文》。余舟（2009）：〈《老殘遊記》處置式研究〉，《西南大學碩士學位論文》。張蔚虹（2005）：〈《歧路燈》「把」字句研究〉，《河南大學研究生碩士學位論文》。

⁵⁷ 詳見附件三、「把」、「將」的處置功能及句型結構分佈及附件六、處置類型及句式結構用例摘錄。

⁵⁸ 蔣冀聘和吳福祥（1997）：《近代漢語綱要》，長沙，湖南教育出版社，頁 585。

⁵⁹ 詳見柳青（2010）：〈《醒世姻緣傳》「把」字類處置式研究〉，《山東師範大學碩士學位論文》，頁 9-10。余舟（2009）：〈《老殘遊記》處置式研究〉，《西南大學碩士學位論文》，頁 4-5。

「翻閱」和「緊閉」是狀中結構，「圍困」則是一個述補結構。

其他句型結構，如「VV/V—V/V了一V」在張美蘭（2001）的研究中頻密出現⁶⁰，上述兩個文本的研究也列出頗多例子，但在《蘭花夢奇傳》的統計則顯得甚少。其實這是因上文提及的不少學者會把其他普通引介賓語情況也歸納為處置式討論，而這類型的句式結構大多出現在這些情況，導致是次研究的數據與其他作品顯得大相逕庭。⁶¹

在句型結構「P+O+X+V」中有不少例子是「—V」的結構，用上情態副詞「一」作狀語，盧惠惠（2006）雖不把之當作情態副詞，而視之為動量結構，但也帶出清朝作品，如《水滸傳》、《兒女英雄傳》的武打或其他動態感強烈的場合會用上這句型，以強調動作變化的突然性、瞬時性，使作品增添動感色彩。⁶²《蘭花夢》則主要應用在人物表達情緒時，如煩惱、生氣時用上，如第三回的「把筆一擲」、第四回的「將家法一擲」。有時這些動作還可配合工具語、或其他引介方式、處所、情態的狀語使用，可見明清時期作者對處置句和工具語的運用雖沒有明確的區分觀念，但能夠以清晰的介詞表達更豐富的句義，詳見下面例子：

又把柏忠臭一頓罵 【略有不同，非情態副詞，而是動量詞】（第5回）

將孩子腳心用手巾一拭 【狀語：引介工具】（第25回）

將纏足帶一層層抽出 【狀語：引介方式】（第12回）

將花箋在袖中取出 【狀語：引介處所】（第4回）

動詞後的成分除了不同種類的補語和體標記外，蔣和吳指出元明清時期，狹義處置式中謂語動詞後帶賓語的用例逐漸增多。⁶³《蘭花夢》也有二人所敘述的特點，以下為文本的例子：

結果賓語：把柏忠打了二十個嘴巴（第5回）

同一章回裡，還有「我把他打了二十」、「又將柏忠重打四十」（第40回）的說法，這些數量補語省略了量詞「下／記」，目的可能是為了不重複寫作手法，增添新鮮感。因在敘述體、對話體也有出現，未必與對話省略語法成分有關。

⁶⁰ 張美蘭（2001）：《近代漢語語言研究》，天津：天津教育出版社，頁245-251。

⁶¹ 詳見附件五、「將」、「把」介詞的語義類型用例摘錄。

⁶² 盧惠惠（2006）：〈《古代白話小說》「把／將」字句語體適應性〉，《西北大學學報（哲學社會科學版）》，36（3），頁171。

⁶³ 蔣冀聘和吳福祥（1997）：《近代漢語綱要》，長沙，湖南教育出版社，頁587-588。

偏稱賓語：⁶⁴

又把船爬翻了好幾只（第 42 回）

寶珠將酒飲一半下去（第 5 回）

寶珠將酒吃了一口（第 8 回）

孝堂裡輓聯甚多，不及細載，只將幾個要急的錄他幾付（第 66 回）

最後一個例子的句式結構中的動詞謂語後更是以雙賓語式呈現。其他賓語例子如下：

保留賓語：⁶⁵

雲少爺將柏忠打了幾拳（第 11 回）

隸屬賓語：⁶⁶

又揀了兩個精細僕婦過來幫助，將紫雲堵住竅門，扶了坐起來（第 65 回）

還有，在狹義處置式中有兩類型的複句形式結構出現，其中一種類似連動結構，但與連動結構有所差別是動作非連續性，但是對同一介詞賓語作出若干行為；另一種則上文廣義處置提及的同一介詞控制兩個或以上功能的賓語。詳見下面例子：

一、控制同一賓語或偏稱賓語的複句形式 $P+O_1+V_1, V_2, (V_3\cdots)$ ：

將席上四個相公捉住，套上繩子，扯了就走（第 58 回）

將其活捉來臨，把他狗頭（偏稱）打破（第 15 回）

就將他殺死，扔下井去，把頭（偏稱）埋在草堆裡是實（第 24 回）

二、同一介詞或重複介詞控制兩個或以上賓語的複句形式 $P+O_1+V_1,$

$(P+O_2+V_2), (P+O_3+V_3\cdots)$ ：

先將酒席一腳踢翻，杯盤打得粉碎（第 11 回）

漁人將篙子一側，小船一歪【引介「篙子」可視作導致「小船一歪」的工具語，也可視作處置賓語，讓「篙子偏側」】（第 32 回）

替他將金釧抹上些，又將戒指上金練子理清（第 58 回）

⁶⁴ 偏稱賓語：處置式引介的受事實語是全程的名詞，謂語動詞後的是其偏稱的數量。見蔣冀聘和吳福祥（1997）：《近代漢語綱要》，長沙，湖南教育出版社，頁 588。

⁶⁵ 這種賓語跟動詞結合成一個熟語。見蔣冀聘和吳福祥（1997）：《近代漢語綱要》，長沙，湖南教育出版社，頁 588。

⁶⁶ 此類賓語或是介詞賓語的一部分，或為介詞賓語所領有。見蔣冀聘和吳福祥（1997）：《近代漢語綱要》，長沙，湖南教育出版社，頁 588。

最後，如上文提及的情況一樣，「將」在狹義處置中所引介的賓語也是較複雜，例子如下：

寶珠就將柏忠同依仁相好，依仁知道他用計搶親，如何回來告訴我，說女子怎麼甚美，眉心裡有個紅痣的話，從頭細說一遍。（第 17 回）
各役就將神前照人心膽那面大鏡取過來（第 26 回）

從上述討論可見單從句型結構看《蘭花夢》的狹義處置，「將」、「把」引介的受事實語結構與廣義處置式一樣複雜。在一些複雜調語句式結構表達上，就如祝敏徹（1996）所言的明清時期「將」、「把」同時出現在同一句式中是十分常見，但他所指出的現象是其中一個用作處置式，另一個則用作工具語⁶⁷。這文本也有類似現象，但例子不多，除了方才提出的爭議性例子「漁人將篙子一側，小船一歪」，另一例子如下：

將汗巾打個活結，做成圈兒，就把那頭在燈鉤上扣緊（第 65 回）

在這「將」是引介工具「汗巾」，「把」是引介「改變形態後的汗巾」，被處置的動作是「扣緊燈鉤」。但是這現象並不頻密，此文本中，工具語大多以「拿」、「用」作引介介詞。故未能以這觀點區分導致「將」、「把」比例與大多作品不同的原因。

3.3 致使義處置式

3.3.1 「把」、「把個」等致使義標記討論

吳福祥（2005）對致使義處置式的定義是中介詞「把／將」的賓語語義上不是動詞的受事，而是它的當事或施事。整個格式具有一種致使義。⁶⁸學者們對致使義處置式的定義及用例都抱有不同看法。是次研究的分析和統計參考了錢學烈（1992）在其《紅樓夢》研究的施事把字句的分類⁶⁹及孫占林（1991）《金瓶梅》

⁶⁷ 祝敏徹（1996）：《近代漢語句法史稿》，鄭州：中州古籍出版社，頁 185，196。

⁶⁸ 吳福祥（2005）：〈第十一章、被動句〉，輯於蔣紹愚和曹廣順（2005）：《近代漢語語法史研究綜述》，頁 360。

⁶⁹ 錢學烈的分類方法是第一類：施事是人，謂語是不及物動詞或動賓詞組，大都表示不幸遭遇的惋惜之情，不幸遭遇是已經發生的了；第二類：謂語是形容詞或不及物動詞，表示事物本身的變化和狀態；第三類：謂語是形容詞或不及物動詞，後面帶有表示程度的補語，施事一般表人。見錢學烈（1992）：〈試論《紅樓夢》中的把字句〉，輯於胡竹安、楊耐思和蔣紹愚：《近代漢語研究》，北京，商務印書館，頁 287-290。

研究的反向結構的分類⁷⁰，選取文本與這些作品相似的情況，再訂立分類指標，作出統計。

從統計結果可見，「把」字致使義處置式所佔比例比「將」字多約六倍，前者為 85.71%，後者為 14.29%。⁷¹ 植田均和俞光中（1999）指出這類「把」字句不僅後起，而且南系作品顯然不如北系作品多見觀察前人研究。⁷²《老殘遊記》作者劉鶚是晚清江蘇人⁷³、《蜃樓志》是晚清廣東人莫嶺勞人所著⁷⁴，皆為南方系作品，前者尚有致使義處置式的用法，後者則沒有。因此不能一概而論，就此斷定南方作品必定沒有表施事或當事的致使義處置式用法。

《蘭花夢奇傳》中的致使義用法，主要為以下三類⁷⁵：

一、人體器官為施事，表示人物心理和情態的描寫：

把個大夫的狗臉，羞得通紅（第 2 回）

文卿把心腸一硬（第 31 回）

只得將心性鎮定（第 63 回）

二、人作施事，帶表示程度的補語：

把我也愛煞了！（第 7 回）

把些和尚都忙壞了（第 47 回）

倒把個寶珠嚇得膽顫心驚（第 54 回）

他別要將我妹子氣出病來（第 61 回）

三、施事為事情／事物受某些支配，而不由自主產生變化：

轟然一聲，把個天門關轟塌了半邊（第 44 回）

一個個珠翠盈頭，五彩炫耀，把個女廳擠得滿滿的（第 52 回）

值得注意的是錢學烈（1992）認為有一些句式謂語是及物動詞，雖然能構成述補

⁷⁰ 反向結構：第一類、某人、某事促使某人發出動作；第二類、某事物、動作使對象出現某種結果。對象為人體的某個部位；第三類、某人使自身某部位發出動作；第四類、N_i 為非活體名詞。見孫占林（1991）：〈《金瓶梅》「把」字句研究〉，《廣西師範學院（哲學社會科學版）》，3，頁 77。

⁷¹ 詳見附件二、「把」、「將」字句的處置功能；附件三、「把」、「將」的處置功能及句型結構分佈及附件六、處置類型及句式結構用例摘錄。

⁷² 俞光中和植田均（1999）：《近代漢語語法研究》，上海，學林出版社，頁 78。

⁷³ 余舟（2009）：〈《老殘遊記》處置式研究〉，《西南大學碩士學位論文》，頁 17-18。

⁷⁴ 洪水英（2012）：〈南北方言中處置式主觀性的差異表達——以《紅樓夢》和《蜃樓志》「把／將」處置式為例〉，《東南傳播》，11，頁 153。

⁷⁵ 詳見附件六、處置類型及句式結構用例摘錄。

結構，但並非施事把字句，而是受事把字句。從《蘭花夢》例子去看，用錢的觀點作討論，「施事為事情／事物受某些支配，而不由自主產生變化」的用例及「倒把個寶珠嚇得膽顫心驚」和「他別要將我妹子氣出病來」並非施事把字句，因為謂語是及物性動詞，能轉換成被動句。雖然其分析合理，然而這嚴謹的分類會使人容易忽略了當中處置式的「致使義」，因這也正就是不以被動式表達句義的原意，以強調是受某些因素或事件影響下，而間接處置或致使出的結果，至於引發該行為結果的施事或當事者正是被引介的賓語。例如「他別要將我妹子氣出病來」中，是指「文卿——致使寶珠作出某行為反應，選擇生氣或不生氣」的因素，故寶珠仍然是施事者的角色。

從上面分析看，致使義與使役句的用途很相似，下面章回也會對文本的一些致使義處置式用法及使役句表達作出探討。

另外，《蘭花夢》的致使義處置式中有不少「把個」或「把些」的用例。沈家煊（2002）認為這些量詞與「把」結合能反映說話人對客觀事件和狀態的觀察角度，並引用呂叔湘的看法，這些量詞非偏稱性，而是描述性的看法證明其觀點。⁷⁶ 洪水英（2012）在《蜃樓志》的研究中亦指出南方作品未有這類情況，因此覺得南方口語化表達主觀想法的情況不及北方成熟，因「把些」、「把個」的用法不同於純粹描述客觀結果的「這個」。⁷⁷在致使義處置式中用上這「介+量」結構，就更能帶出主觀性的人物情態或事態變化的感覺。

上文提及《蘭花夢》中的廣義處置、狹義處置中也有「把個」或「把些」的用法，廣義及狹義的用法也有。除此之外，《蘭花夢》與洪水英（2012）所言的情況有點不同是狹義處置式和廣義處置式曾出現過「將些」、「將個」的用法，如「外面將些紙墨筆硯各樣采頭送進來（第 26 回）」、「紫雲將個盆放在自己面前（第 12 回）」、「將個燭台摔了多遠（第 14 回）」等用例，⁷⁸ 似乎能加強對被處置的賓語對象的看法，強調了是「哪一個盆、哪一個燭台」。這些特點也使《蘭花夢》與一般南北方明清小說文本略有不同。

3.3.2 使役動詞「教」與致使義處置比較

《蘭花夢奇傳》有不少表達人物情態或心理狀態的句式沒有用上致使義處置式，反而用使役動詞「教」，則現今常用的「使、讓」進行表述。根據吳平（2009）

⁷⁶ 沈家煊（2002）：〈如何處置「處置式」——論把字句的主觀性〉，《中國語文》，5，頁 391。

⁷⁷ 洪水英（2012）：〈南北方言中處置式主觀性的差異表達——以《紅樓夢》和《蜃樓志》「把／將」處置式為例〉，《東南傳播》，11，頁 153。

⁷⁸ 詳見附件六、處置類型及句式結構用例摘錄，會以粗體標示「將」、「把」或「將／把+量」處置標記。

的分析，「把」字句所表示的「致使」義比「使」字句更強，只有在「致使」義較弱的「把」字句才有可能與「使」字句互換。要分辨兩者間的關係要看句式中心句的事件結構，何者是完成事件的謂詞行為的發出者。⁷⁹ 因此致使義處置句與使役句是有一定分別的。現抽取文本若干例子去看明清時期，致使義處置式與使役句的分工是否明確，以下是其中一個例子：

如今都怪你替我裹得這一點子腳，**教**我寸步難行（第 41 回）

因為這裡的行為發出者是「我」，而非「紫雲替寶珠裹腳一事」，如果句式改為「如今都怪你替我裹得這一點子腳，**把我搞得**寸步難行」，那麼這裡便可以運用處置句，則致事是「裹腳一事」。另一組例子如下：

肯也說一句，不肯也說一句，好**教**我放心（第 18 回）

把個文卿樂得眉歡眼笑（第 50 回）

把個紫雲急得無可如何，終日偷泣（第 60 回）

從這一組例子去看，要用到致使義處置式，則「把／把個」作介詞的句式後面會帶有程度補語，因此致使性顯得較強，因此不會用「好把我放心」。下面例子若不用致使義處置式，改用「教」也可，表達「讓」，也能交待致使義：

誰**教**你生出這種美貌來？（第 7 回）

這裡的「教」既有使役動詞「讓／令」之意，但也可用「把」強調某說不清或不方便說出的致使主體或原因導致「你有這種美貌」的致使處置意味。可見作者有可能是基於語感而運用這些介詞。不過，此作品成書於晚清，作者在寫作時未必建立了這套清晰的觀念。

四、「把」、「將」處置句與其他句式糅合情況

從上述討論可見，《蘭花夢奇傳》處置句結構複雜，可在一句句子中交待多個信息。除了本身的處置義表達更豐富外，處置句還會與其他句式結合，表達更多重語義。

楊明義(2002)認為在明朝，處置式句法形態較少約束和欠完備，「被」、「把」經常合用，有一些「被」或「把」字結構是多餘，可刪除而不影響句意，但亦有

⁷⁹ 吳平(2009):《漢語特殊句式的事件語義分析與計算》，北京，中國社會科學出版社，頁 137-140。

一些則尚可保留，以帶出遭受不如意的處置意義。⁸⁰此作品文本僅有一個例子：

寶珠此時竟呆了，轉側由人，被他將靴子拉掉（第19回）

這裡的用法是為了突出寶珠一下子因女扮男裝的身份被揭穿而走神，才會被文卿拉掉靴子向其母證實自己的發現屬實。這裡不刪除「被他」更能反映始料不及的效果，再配合「將」強調焦點——掩飾身份的靴子被拉掉。

松公將內外總帳叫他一人管理（第1回）

唐琴（2014）在晚清小說《兒女英雄傳》研究中指出處置和被動混合使用的情況普遍，並舉出一例，但其所舉例子的「叫」是擔當被動介詞⁸¹，這點與《蘭花夢》不同，《蘭花夢》的「叫」是作使役介詞：

劉公子還叫把門閉上（第8回）

雲少爺見他二人蠟燭塞好，叫人把他兩個爬下來（第11回）

除了「叫」，文本還有其他「把」、「將」與「教」、「給」合用，兼表准許、要求的祈使語氣的使役用法例子：

把鞋給我穿上罷（第58回）

何不先將公主給他帶去（第49回）

將些降卒縛在營外請示，寶珠教一概斬首。（第40回）

有些可在同一分句中以兼語呈現，當中可省略擔當施事和受事的賓語，還可加上語氣助詞達到祈使語氣，亦可以分句形式呈現。可見，此部晚清作品的處置與使役糅合句式運用的結構多變。

五、特殊「把」字句功能

《蘭花夢》的尾聲，出現了三種結構看似不完整，謂語部分被省略的「把」字句用法，如下：

我把你這下流種子，你為什麼起事生端呢？（第62回）

我把你這老奴才，真是狼心狗肺！（第68回）

我把你這促俠鬼，話到你嘴裡，就聽不得了，而且慣會聽鬼話！

（第68回）

⁸⁰ 楊明義（2002）：〈《西遊記》中「被」「把」合用句略考〉，《漢語學習》，1，頁34-35。

⁸¹ 唐琴（2014）：〈《兒女英雄傳處置式》研究《文教資料》〉，《文教資料》，11，頁9。

錢學烈《紅樓夢》(1992)、柳青《醒世姻緣傳》(2010)、唐韻《西遊記》(1990)及孫占林《金瓶梅》(1991)的研究認為這類「我+把+你+名詞性詞組」結構是一種罵人，帶有處置性意味，但沒有說出處置方式，則沒有呼應動詞的口語省略句式。⁸²

王文暉認為此句式在元雜劇已廣泛使用，在明清白話小說裡只用於人物當面訴說、責罵、嗔怪、詛咒，帶有明顯口語色彩。從語用角度看，相當於一個貶義的稱呼，說話者在於告誡對方，引起對方的注意。語義上是完整的，後面可以有補充說明的成分，也可以沒有。⁸³王認為動詞被隱沒是為了追求口語表述上簡潔有力，更有效發泄情緒，而非把聽話者處置。⁸⁴可是，讀者也能透過上文下理掌握人物情緒，直呼討厭對象的名字或貶義稱呼，亦可配合語氣助詞，同收簡潔有力表述憤恨的效果。因此，蔣平的觀點值得參考，「把」字在古今漢語可作動詞，且有「拿、捏、抓、握、持」等手部動作意思，在這配合語境下，在說話中帶出想「對付、抓、拿」的動作行為，應視之為一種行事句，句法結構應為「主+動+賓+賓補」。⁸⁵《蘭花夢》各章回，也有責罵、埋怨的情節，卻沒有運用這類特殊處置式，與《金瓶梅》、《紅樓夢》等作品貫穿全書，偶有滲入情況不同。這可能是作者故意為之，以表達對主人翁寶珠的惋惜。因全書圍繞寶珠相貌出眾，飽讀詩書，在官場伸張正義，上戰場保家衛國，卻在下嫁狀元文卿後，被糟蹋得含鬱而終的生世。到最終章回，透過故事人物對白，借這類特殊用法，向任何不能理解寶珠的不幸，文卿之涼薄的人予以「該打」的處置式控訴。

六、處置式的語體運用情況

之前一直在討論《蘭花夢奇傳》的「將」作處置介詞標記的比例遠比「把」多，除了在致使義處置式的情況是「把」多於「將」。現會對文本的處置式在不同語體運用的情況作討論。

統計結果顯示，「把」字處置式在敘述和對話語體的分佈約為 1.75:1，「將」的比例則約為 6.07:1。綜合「將」、「把」字在兩種語體中的表現可見，「將」

⁸² 錢學烈 (1992):〈試論《紅樓夢》中的把字句〉，輯於胡竹安、楊耐思和蔣紹愚：《近代漢語研究》，北京，商務印書館，頁 290-291。柳青 (2010):〈《醒世姻緣傳》「把」字類處置式研究〉，《山東師範大學碩士學位論文》，頁 7。孫占林 (1991):〈《金瓶梅》「把」字句研究〉，《廣西師範學院 (哲學社會科學版)》，3，頁 77。唐韻 (1990):〈《西遊記》中的「把」〉，《四川師範學院 (哲學社會科學版)》，4，頁 84-85。

⁸³ 王文暉 (2001):〈近代漢語中的一種特殊把字句〉，《中國語文》，4，頁 366。

⁸⁴ 王文暉 (2001):〈近代漢語中的一種特殊把字句〉，《中國語文》，4，頁 367。

⁸⁵ 蔣平 (2003):〈是無動把字句還是一種行事句〉，《中國語文》，5，頁 420-421。

字較多出現於敘述語體，「把」字則較多出現於對話語體。對話語體中，「把」：「將」的比例大約是 1.25：1。敘述語體中「把」：「將」則約為 1：2.81。⁸⁶這現象與《紅樓夢》相似。刁晏斌（1993）認為《紅樓夢》在明清作品中的書敘述語言較「文」，因此才多用「將」字句，使「將」字句的使用頻率高於前代甚至同期其他作品，至於在對話語體的比例也較其他文本為多，是因為作者有意塑造一些人物形象及表現人物個性，如賈政一本正經，喜愛咬文嚼字的形象。⁸⁷

對於較「文」的問題其實頗難定奪，因這也是比較主觀的看法，《蘭花夢》整體而言敘述語體都以白話為主，偶然在人物酒席宴會、行軍打仗等嚴肅場合或吟詩行酒令、喪葬悼念詩文等特殊語境用上文言句式作敘述或對白，故「將」會較常在處置式中使用。

在這部作品中的對話語體，可留意到當人物關係並不太密切，在對話中會較為客套，如，張山人想為文卿和寶珠結姻緣，便問文卿要取生辰八字，如下：

松世兄可將貴造開明，待老夫效勞推算。（第 7 回）

另一例子便是在一些正式場合，如寶珠受舅父之託，到許府為家人做媒或寶林在妹妹女扮男裝身份被揭發時，與許夫人談論與文卿的婚事時，基於晚輩要對長輩尊敬，長輩也要顯出大方得體的形象時，言談也會以較文言方式處理，用上文言色彩相對濃的「將」，詳見下列例子：

至於你二表兄，人品還可取，我將大小女許他，尚可商量。但他還沒有發過科第，未免不中我的意思。（第 9 回）

但先君去世得早，兩個舍弟年紀太輕，不得已將我這個妹妹妝出來支持家務。（第 19 回）

還有便是在戰場中，寶珠或敵軍將領下達命令、與同僚匯報或商議事項時，也常用到「將」，以表達嚴肅的氣氛、威望的形象：

老夫當日隨令叔祖征蠻，將他那邊地勢路徑，畫得明白，帶回來的。（第 31 回）

你去陸營稟知副帥，將松筠捆縛前來聽令。（第 33 回）

⁸⁶ 附件四、「把」和「將」字處置式出現的語體。

⁸⁷ 刁晏斌（1993）：〈近代漢語「把」字句與「將」字句的區別〉，《遼寧師範大學學報（社會科學版）》，5，1，頁 51-52。

小將前去將松小孩首級取來見駕。(第 33 回)

正如《紅樓夢》一樣，對話體的「將」、「把」也可反應人物性格特點，例：好色的劉公子，總覺得寶珠是女子，千方百計測試到其身份為女子後，想輕薄她。故一般酒席間，不太熟悉的同僚對話也會以「將」字句為多，但劉公子明顯愛用「把」字句，寶珠見招拆招，也會以「把」字句回應，以避開其魔爪，如下：

把我真想壞了！（第 8 回）

松年兄，你把我想煞了！（第 8 回）

你把這杯吃了，我有話對你講。（第 8 回）

《蘭花夢》在語體運用的情況與《紅樓夢》較相似，只是《紅樓夢》的「把」、「將」分佈在對話體的比例是約 7.78：1，與《蘭花夢》「把」比「將」多出只是約 10% 差別較大。這可能與《蘭花夢》有大量在正經場合進行對話時用「將」字處置式的情況有關。

七、結論

總括而言，《蘭花夢奇傳》的處置式運用能反映明清時期功能增多，句式結構越趨複雜的特點。從語體運用統計可見，「將」比「把」多的原因是與語境有關，尤其是對話體中更能充分反映，為何「把」跟「將」所佔的比例不會相差太大。最後，由於這文本既有南方小說特點，又有北方小說特點，故難以找到其地域來源，亦不可過於粗疏地只單憑若干特點，如「把」經常會代替「給」表達給予義，而推斷此作品是湘方言地帶，便以此角度入手研究處置式的特點。日後，如能蒐集更多證明此作品地域來源的資料，結合是次研究成果，定能呈現更多有關此作品的處置式運用概況的現象。

八、參考資料

研究文本

- 吟梅山人【清】著／秋帆序（1971）：《蘭花夢奇傳》，台北，文海出版社。
- 吟梅山人【清】（1905）：上海文元閣書莊石印本，八卷六十八回，檢自《開放文學》<http://open-lit.com/readme.php?gbid=316>

專書

- 馮春田（2000）：《近代漢語語法研究》，濟南：山東教育出版社。
- 蔣紹愚（1994）：《近代漢語研究概況》，北京，北京大學出版社。
- 呂叔湘（1984）：《漢語語法論文集》，北京，商務印書館。
- 王力（1980）：《漢語史稿（中冊）》，北京：中華書局。
- 吳福祥（2005）：〈第十一章、被動句〉，輯於蔣紹愚、曹廣順（2005）：《近代漢語語法史研究綜述》，頁 352-378。
- 吳平（2009）：《漢語特殊句式的事件語義分析與計算》，北京，中國社會科學出版社。
- 向熹（2010）：《近代漢語歷史下（修訂版）》，北京，商務印書館。
- 楊伯峻和何樂士（2001）：《古漢語語法及其發展（上）》，北京，語文出版社。
- 俞光中和植田均（1999）：《近代漢語語法研究》，上海，學林出版社。
- 袁賓（1992）：《近代漢語概論》，上海，上海教育出版社。
- 袁賓、徐時儀和史佩信等（2001）：《二十世紀的近代漢語研究（上冊）》，太原：書海出版社。
- 張美蘭（2001）：《近代漢語語言研究》，天津：天津教育出版社。
- 中國社會科學院語言研究所古代漢語研究室（2012）：《古代漢語虛詞詞典》，北京，商務印書館。
- 祝敏徹（1996）：《近代漢語句法史稿》，鄭州：中州古籍出版社。

專書或期刊論文

- 陳瑤（2011）：〈「給予」義動詞兼做處置標記和被動標記的動因〉，《福建師範大學學報（哲學社會科學版）》，5，頁 96-101。
- 刁晏斌（1993）：〈近代漢語「把」字句與「將」字句的區別〉，《遼寧師範大學學報（社會科學版）》，5，1，頁 50-52。
- 洪水英（2012）：〈南北方言中處置式主觀性的差異表達——以《紅樓夢》和《蜃樓志》「把／將」處置式為例〉，《東南傳播》，11，頁 151-153。
- 許仰民（1990）：〈論《金瓶梅詞話》的「把（將）」字句〉，《信陽師範學院學報

- (哲學社會科學版)》，4，頁 91-97。
- 蔣冀聘和吳福祥（1997）：《近代漢語綱要》，長沙，湖南教育出版社。
- 蔣平（2003）：〈是無動把字句還是一種行事句〉，《中國語文》，5，頁 419-421。
- 李藍和曹茜蕾（2013）：〈漢語方言中的處置式和「把」字句（上）〉，《方言》，1，頁 11-30。
- 李藍和曹茜蕾（2013）：〈漢語方言中的處置式和「把」字句（下）〉，《方言》，2，頁 97-110。
- 盧惠惠（2006）：〈《古代白話小說》「把／將」字句語體適應性〉，《西北大學學報（哲學社會科學版）》，36（3），頁 170-175。
- 錢學烈（1992）：〈試論《紅樓夢》中的把字句〉，輯於胡竹安、楊耐思和蔣紹愚：《近代漢語研究》，北京，商務印書館，頁 283-292。
- 沈家煊（2002）：〈如何處置「處置式」——論把字句的主觀性〉，《中國語文》，5，頁 387-478。
- 孫占林（1991）：〈《金瓶梅》「把」字句研究〉，《廣西師範學院（哲學社會科學版）》，3，頁 74-82。
- 唐瑗彬和孫中會（2012）：〈試析「把／將」字句在處置義上的差異〉，《安徽文學》，4，頁 102-104。
- 唐琴（2014）：〈《兒女英雄傳處置式》研究《文教資料》〉，《文教資料》，11，頁 7-9。
- 唐韻（1990）：〈《西遊記》中的「把」〉，《四川師範學院（哲學社會科學版）》，4，頁 78-85。
- 王文暉（2001）：〈近代漢語中的一種特殊把字句〉，《中國語文》，4，頁 364-367。
- 楊明義（2002）：〈《西遊記》中「被」「把」合用句略考〉，《漢語學習》，1，頁 33-35。
- 于紅岩（2001）：《淺析「拿」字處置式》，《語文研究》，3，頁 61-62。
- 于平（1989）：〈網未破 魚先死——漫談《蘭花夢奇傳》的悲劇性〉，《明清小說研究》，2，頁 178-185。聞今（1990）：〈一部頗具特色的《紅樓夢》仿書——《蘭花夢奇傳》校點後記〉，《紅樓夢學刊》，2，頁 333-339。
- 張寶勝（1999）：〈《醒世姻緣傳》中的「把」字句〉，中州學刊，4，頁 118-121。
- 張洪超和李慶新（2002）：〈《紅樓夢》「把」字句研究〉，輯於李申：《近代漢語文獻整理與研究》，石家莊，河北教育出版社，頁 172-182。
- 張麗麗（2001）：〈試論促使「將」「把」虛化的因素〉，《臺大文史哲學報》，55，頁 295-318。
- 張麗麗（2006）：〈使役動詞的多重虛化——從句法、語義和語用三層面觀之〉，《臺大文史哲學報》，25，頁 335-374。
- 張小芳和王新穎（2008）：〈將字句的歷時演變軌跡及其衰落的原因〉，《現代語文（語言研究版）》，頁 45-46。
- 鄭浩瑜和楊榮祥（2012）：〈從「控制度」看處置式的不同語法意義〉，《古漢語研

究》，4，頁 50-55，96。

學位論文

李紀洲（2007）：〈後期近代漢語幾種重要句法結構研究〉，《山東大學碩士學位論文》。

柳青（2010）：〈《醒世姻緣傳》「把」字類處置式研究〉，《山東師範大學碩士學位論文》。

樓楓（2009）：〈唐宋至明清處置式研究〉，《上海師範大學碩士學位論文》。

余舟（2009）：〈《老殘遊記》處置式研究〉，《西南大學碩士學位論文》。

張蔚虹（2005）：〈《歧路燈》「把」字句研究〉，《河南大學研究生碩士學位論文》。

附件一、「把」、「將」介詞的語義類型

「把」的語義類型分佈：

語義類型	把的用例	
	次數	百分比 (%)
表受事（廣義／狹義處置式）	136	73.51
表施事（致使義處置式）	25	13.51
表動作的對象	7	3.78
表憑藉／工具	7	3.78
表手法方式	9	4.86
表方位處所	1	0.56
合計	185	100

「將」的語義類型分佈：

語義類型	將的用例	
	次數	百分比 (%)
表受事（廣義／狹義處置式）	331	86.65
表施事（致使義處置式）	4	1.04
表動作的對象	8	2.09
表憑藉／工具	23	8.16
表手法方式	8	2.09
表方位處所	8	2.09
合計	382	100

「把」和「將」的語義類型分佈頻率：

語義類型	把的用例		將的用例		合計
	次數	百分 (%)	次數	百分比 (%)	
表受事（廣義／狹義處置式）	136	29.12	331	70.88	467
表施事（致使義處置式）	25	86.21	4	13.79	29
表動作的對象	7	46.67	8	53.33	15
表憑藉／工具	7	23.33	23	76.67	30
表手法方式	9	52.94	8	47.06	17
表方位處所	1	11.11	8	88.89	9

附件二、「把」、「將」字句的處置功能

「將」和「把」在以下三種處置功能的出現頻率：

處置類型	「把」字處置式	
	次數	(百分比)
廣義	40	24.24
狹義	101	61.21
致使義	24	14.55
合計	165	100

處置類型	「將」字處置式	
	(次數)	(百分比)
廣義	101	30.06
狹義	231	68.75
致使義	4	1.19
合計	336	100

處置類型	「把」字處置式		「將」字處置式		合計 (次數)
	次數	百分比(%)	次數	百分比(%)	
廣義	40	28.37	101	71.63	141
狹義	101	30.42	231	69.58	332
致使義	24	85.71	4	14.29	28

附件三、「把」、「將」的處置功能及句型結構分佈

「將」和「把」在以下句式類型出現的頻率：

句式及頻率 類型及結構形式			把字句		將字句		合計
			次 數	百分比 (%)	次 數	百分 比 (%)	次數
廣義處置式 P+O _i +V+O ₂ + (Y)	處置（給）：PO _i 給予 O ₂		8	24.24	25	75.76	33
	處置（作）：P O _i 當作/看作/比 作 O ₂		14	51.85	13	48.15	27
	處置於(到)：P O _i 放到/放在 O ₂		18	23.68	58	76.32	76
	複句式廣義處置		0	0	5	100	5
狹義處置式 P+(X)+O+V+(Y)	光桿式 P+O+V		3	33.33	6	66.67	9
	P+O+ (X) +VV/ “V — V” 式		1	100	0	0	1
	P+O+V 的固定詞組		3	42.86	4	57.14	7
	P+O+V'	V' 是連動	12	27.91	31	72.09	43
		V' 是兼語	11	39.29	17	60.71	28
	P+O+X+ V	X 是情態副詞 “— V”	3	37.5	5	62.5	8
		X 是其他狀語／其 他狀語 + — V	3	33.33	6	66.67	9
	P+O+V+ Y	Y 是賓語	4	21.05	15	78.95	19
		Y 是補語	39	26.35	109	73.65	148
		Y 是體標記	9	69.23	4	30.77	13
	P+O+X+ V+Y	Y 是賓語	0	0	1	100	1
		Y 是補語	3	16.67	15	83.33	18
	P+O _i +V ₁ , V ₂ , (V ₃ ……) // P+O _i +V ₁ , (P+) O _i +V ₂ , ((P+O ₃ +V- 3……) 複句形式		10	35.71	18	64.29	28
致使義處置式 P+O 施+(X)+V+(O ₂)	人體器官為施事		5	83.33	1	16.67	6
	人作施事，帶表示程度的補語		17	85	3	15	20
	施事為事情／事物		2	100	0	0	2
合共			165	32.93	336	67.07	501

附件四、「把」和「將」字處置式的語體運用情況

「將」和「把」字處置式在不同語體裡出現的數量和頻率：

句式類型	敘述語體 (次數)	百分比(%)	對話語體 (次數)	百分比(%)	合計
「把」字處置式	104	26.60	61	55.45	165
「將」字處置式	287	73.40	49	44.55	336
合計	391	100	110	100	502

「將」和「把」字處置式在兩種語體中的數量和頻率：

語體類型	「把」字處置式		「將」字處置式	
	數量	百分比(%)	數量	百分比(%)
敘述語體	104	63.03	287	85.42
對話語體	61	36.97	49	14.58
合計	165	100	336	100

附件五、「將」、「把」介詞的語義類型用例摘錄

(一)、表受事 (處置式所引介的受事實語)

章 回	把的用例	將的用例
1	松公見兒子尚小，就 把他 作為兒子撫養	松公 將 內外總帳叫他一人管理 依我看來，不如先 將 腳裏好寶珠領了兩個兄弟， 將 父親安葬好了，回家守制 寶林商議更章， 將 書房移在船室內，帳房移在照廳上
2	卻 把個 假兒子，當為珍寶看待 令兄怕人 把你 作姑娘 一句也不開言， 把 酒乾了	有人 將 門簾放下 又 將 玉柳，送與文卿，月卿送與寶珠。
3	請大老爺 把 詩句子念念 把 筆一擲	紫雲來 將 靴子拉去 紫雲 將 他上邊短髮梳下來 遂 將 各帳收 說著 將 門簾打起來 將 花箋籠在袖中
4	把 寶珠摟在懷裡 把你 同娘撇下來 把他 扞出去	將 花箋在袖中取出 寶林不容分說， 將 他手扯過來 寶林喝令紫雲、綠雲 將 春凳移過來 將 家法一擲
5	夜間竟 把 門下陷於縲紲之中 替我 把 老忠扞出去	將 今日之事，氣憤憤的細述一遍 有人 將 柏忠帶來，跪在階前 各役一齊動手， 將 柏忠拖翻 仰兵馬司 將 翠紅姊妹逐出境外 個個都逐出門外， 將 前後門上了封皮 將 你竟當做女郎取笑 綠雲 將 補褂取出
6		再說綠雲進去 將 文卿的言語向紫雲說了一遍

7	我們如今把骨牌名丟開 把骰盆送過來 把他混在男人隊裡，真委屈他了 你這話把我都說軟了，真愛煞人	松世兄可將貴造開明，待老夫效勞推算 張山人將骰子送到二席 就替眾人將酒斟滿 文卿將骰子一擲 將一座梵王宮，化作武陵源
8	你把這杯吃了 倒把一大壺酒，抱在懷裡 劉公子還叫把門閉上 你把趙年兄送上牀去睡 倒把手沾得濕搭搭的 你們進來，還不把他礮出去！ 倒把趙璞抖醒了	寶珠將酒吃了一口 遂將酒壺取在手中 將趙璞拖上炕去 走出來，將門仍然閉上 遂將趙璞急急抱住 又將舌頭伸在他嘴裡 將燭台點起 將靴子取來一蹬
9	我把文翰送上門來 我把翠兒給你蕃兒 你把孩子慣成了 把昨日劉三公子之事，在姐姐面前， 細說一遍	將家中小廝松勇做了親隨 寶珠將他作為護衛 將寶林扯到膝上坐下 我將大小女許他，尚可商量 將支水煙袋向寶珠手裡一遞
10	把衣服脫了 又把書一翻 寶珠忙把花箋藏過 你把煙袋給他自己吃罷 又把門上老頭兒松順，叫進來痛罵一場	就將此事委把柏忠包辦 我倒將二哥的喜事提了一句
11	把他妝做女孩 快把煙燈開出來 把柏忠提過來 也有人把依仁捆了 雲少爺見他二人蠟燭塞好，叫人把他 兩個爬下來 雲少爺更惡，還不住的把蠟燭彈走了 花	話說柏忠將前事告訴依仁 眾旗丁上前將衣服剝下，緊緊縛住 自己將門簾放下 先將酒席一腳踢翻，杯盤打得粉碎， 一手將柏忠揪住 雲少爺將柏忠打了幾拳 將刮下來的短髮同頭皮子取些來 上來一個先將他按定 就將蠟燭點起來
12	對紫雲把張山人的言語，同他講了請 大姑爺把張大夫那個王八羔子，先鎖	令母舅說將他一位小千金，面許了二 令弟

	在衙門裡	將張山人來做媒的話，向母親、姐姐說了 紫雲將個盆放在自己面前 將纏足帶一層層抽出 又將紫雲打了兩下 將黑綢帶子捆好 綠雲將房中收拾乾淨 有總管將大夫引至穿堂 要將帳子掛起來 寶林將藥湊在他口邊，慢慢吃下去 誰知補藥太多了，將惡露補住
13	把煙一擲	金子已將王太醫引進來 且說紫雲將藥渣用新布包好 夫人不肯，著金子將煙具移在外間炕上 紫雲早將自己鋪蓋移在綠雲牀上 又著人將日前所吃的幾個藥方取來一看 又將劉府跟班廚役，邀進門房
14	把戲房裡取來的一件藍袍替他穿上 又把手扣了（註：扣的是別人的手） 松勇叫取一塊石頭，把大門亂敲 取繩索過來，想要把他背剪 把一副眼鏡除下來 又把近視眼擦了一擦	將劉三公子扯起來 家人答應，將酒送在桌上 吃了半會，為何將酒分開？ 將自己壺裡酒斟了一杯 就將劉三公子的酒壺取在手裡 先將酒壺送過去，使他不生疑 笑迷迷的將酒送到劉三公子唇邊 將門反閉起來 寶珠又將松勇叫來 將劉三公子扯起來 將他扛進一輛破車 將個燭台摔了一丈多遠 忙將口內麻彈子摘掉 將前後的事都說出來
15	把你少爺當做誰？ 把他狗頭打破 把狀詞退回 他如今又把你當做娘子 把那副新酒令取出來	將其活捉來臨 松筠趁勢將一張木炕一摔 索性將外邊桌椅陳設，以及板壁等類，打個乾淨 比即將狀詞權且收下

		將信與紫雲看 用鏈子將松筠鎖起來 將自己的詩句念一遍道
16	就把籌遞過來 把寶珠捺在首席上	就將籌送到首席來 寶玉就將殘酒送到寶釵唇邊 文卿將酒送到寶珠唇邊 將松勇喚到，吩咐幾句
17		請墨卿、文卿將柏忠拿赴法司 松勇回來，又將情節稟明大小姐 寶珠心裡明白，並不驚慌，將他一隻 纖手扯過來 寶珠吃了兩口，順手將女子扯到懷裡 又將他一隻金蓮，握在手裡 又將英老夫妻叫出來 劉府只得將寶玉妝束起來 寶玉就將真情供出 二人只得將狀詞夾在奏章內，呈上去 了 文卿就將口詞以及回奏的底稿，遞與 寶珠看了一遍 寶珠就將柏忠同依仁相好，依仁知道 他用計搶親，如何回來告訴我，說女 子怎麼甚美，眉心裡有個紅痣的話， 從頭細說一遍。 將情節稟明家姊， 就將英老兒夫婦接來家
18	就把書信往下一擲 把柏忠的口詞與他看過 把門鎖了進來 又把靴子替他穿好	將柏忠處死滅口 柏忠就將前後事情，一長一短，直招 出來 又將柏忠重打四十 就將他發在松府頭門外示眾 將靴子裡帶子替他解下
19	把你大人扶在炕上躺下	話說文卿將寶珠領進內室 被他將靴子拉掉 許夫人就委委婉婉將情節說了一遍 將寶珠手上一隻金釧除下來 也將金鐲子送與寶林 夫人就將日間之事，以及訂親的話，

		告訴一遍
20	趕忙 把 翠寶推開 你 把 個男人摟在懷裡，太不顧體面！ 就 把 此事說與紫雲知道 把 書放下	桂榮 將 一個頂紅的小旦叫翠寶，是春台班的，推在寶珠懷裡 就 將 隨來的侍女、老婆子都教回去
21	倒 把 寶林扯了坐下來閒談 還要 把 我纏死了呢！	就 將 寶珠扯過來，坐下道 何不 將 酒席取進來吃 不如 將 喜樂換做嬌癡 就 將 門杯送到寶林口邊 寶珠 將 門杯飲乾 將 你自己做的那個《紅樓夢》的《滿江紅》唱來 將 這六個當做詩題 隨喚紫雲 將 六個題目寫起來 不如 將 女兒兩個字改作美人 要 將 你送上門來把我
22		綠雲 將 兩碗蓮子送了上來 寶林 將 壁上一支劍取在手中，遞過來 將 劍入鞘 彩雲 將 簾子打起
23	把 玉色洋縐裙子分開 就早些 把 李墨卿教回 不然倒不 把 實話告訴人了	就 將 一件藕花洋縐衫子脫下來 何不 將 你那副茶具取進來
24	寶珠就 把 剛才所見，細述一遍 把 頭埋在草堆裡是實 舅舅 把 我賣與徐家為妾 就 把 小婦人搬在前村莊房裡另住 就 把 小婦人交與鄉保鎖著	就 將 他殺死，扔下井去 就 將 所見的情形，說了出來 有人 將 案卷送在公堂上 將 吳氏、喜兒問過幾堂 你 將 害丈夫的情由，好好直供出來！ 父親 將 我寄在舅舅家過活 將 家財盡行搬去
25	就 把 人頭埋在吳氏住宅後草堆之內 就要弟婦 把 兒子與他領去 就要 把 他領去 不忍 把 兒子落在人家 本院是要 把 孩子斷還人家的	兩旁人役，早 將 拶子取過來 將 他殺死，屍首扔在枯井裡。 將 兒子賣與趙家 將 孩子收拾乾淨 將 他舉了起來

		寶珠將孩子一隻腳拿得高高的 寶珠將孩子著松勇抱下去 喝令將左腳鞋襪替孩子脫下來驗看 將孩子腳心用手巾一拭 本院再將爾情弊竟行說破 將一筒簽子倒撒下來
26	把他帽子除下，送在公案上。 把你們送到城隍廟後殿 把二人緊緊鎖在下面，衣服脫下來，光著脊背，手腳捆定，不肯放鬆 本院情願反把腦袋結交於你！ 我把你這奴才鍋烹刀鑠！	將保昌按翻在地，打了四十大板 將許多情節，告訴姐姐 將一番情節，都告訴明白？ 將保昌、周氏送進去 各役將門帶好 各役就將神前照人心膽那面大鏡取過來 將此事細述一遍
27	我想把銀丫頭說來給他做媳婦 把他送到兵馬司裡去！ 把個跨沿的僕婦，打在車轍裡去了 把個大白驢子踢了滾在一邊	你將百子糕取來 卻好將松筠攔在車沿外邊 外面將些紙墨筆硯各樣采頭送進來
28	用棉把他腳纏成新月之形	紫雲也將衣帽送出來 故將《樂記》並入《禮記》
29	你如今把人打壞了 把他勸走了	你也將這《梁州序》題成功 松筠只得將昨晚的話，略說幾句 就將剛才的話，說了一遍
30	把他裝個男子	寶珠將本上了 寶珠遂將所奏的十條，細細的奏對 又將各官奏章翻閱 將些閒話同夫人談
31		狠狠的將杯子放在桌上 替我將他千刀萬剮 將寶珠的金釧自己戴了 寶珠將家裡賬房、門客、總管、各執事家人，以及各業管事，都叫來吩咐一番 將他那邊地勢路徑，畫得明白，帶回來的 將箱籠物件下船 就將上方劍，供在香案上 又將松筠叫來，叮囑道

32	就 把 兵符印花名冊，都送過來 全不 把 官兵放在心上	過來 將 文卿平抱上車去了 將 大船列成門戶，小船在內裡串通 將 他作為頑物 又 將 劍解下來，交與中軍 將 布燒斷
33	眾將就 把 剛才的話，說了一遍 今天卻 把 我嚇壞了，你怎過意？	將 他五百人裹在中間 將 松筠捆縛前來聽令 將 松筠擁上船頭 將 劉斌綁縛，推上船頭去了 將 賊船鉤定 又 將 些火炮噴筒，一齊放去 小 將 前去將松小孩首級取來見駕 眾親兵 將 吳方推上船頭 有人過來 將 吳方一摔 刀斧手 將 吳方推上船頭
34		將 李府家信，交付明明白白 寶珠 將 五千水軍，已練得精熟 惟有 將 些弓箭槍炮不住的亂放 將 大小戰船，一衝兩斷
35	不然就 把 兜肚上索子除掉 把 你這寶貝交與我的	將 雙刀逼在一邊 將 鬼王連肩帶背，揮為兩段 正好 將 他擒住
36	忙 把 城門緊閉 把 劫來的民船，暫且應急	用力 將 木石推開 將 走不及的苗兵，收羅一空 將 水陸兩軍前隊都移到金橋口住扎 這裡官軍又 將 城池圍困 將 孤數百員上將，二十萬雄兵，殺得 乾乾淨淨
37	把 金丸送與紫雲看過 公主 把 城圍了	
38	把 城圍住 把 我當作什麼人看待！	將 腦袋打不見了 將 松勇頭上戴的藍頂子打得粉碎 將 信折了幾折 將 寶珠的一隻繡鞋，在燈下慢慢的做 起來

39		又 將 蘭花收了 一刀 將 曾信連肩帶臂砍為兩段 軍政司 將 來文拆了封，呈上公案 就 將 城外大營，都托與父親照應 松筠三人極力攻打，又 將 營寨奪回
40	就 把 細作衣服剝下來 今 把 陶熔、陶化二人首級與你等帶回	將 私書改了兩處，三更改作二更 公主 將 書拆看 將 陶熔、陶化斬首，五百人背剪起來 就 將 前隊紮在廈門，水軍駐紮澎湖口 搖到湖心，漁人 將 篙子一側，小船一歪 將 些降卒縛在營外請示
41	把 飛劍觸污住了 殿齊 把 劍遞過來道 寶珠 把 劍插在他腔子裡 不 把 你做個小老婆	將 白光打下地去 將 劍拋在營外 邱廉 將 寶劍送與花殿齊看罷 請 將 孤縛送松營 既無此事，先生為何如此慌張，忙 將 寶劍吞下
42	又 把 船爬翻了好幾只 把 我就難住了 又 把 張山人的地圖，展開觀看	兵丁 將 鐵鍋一齊丟在地下 寶珠趁勢 將 城圍定 就 將 公主托他，暗暗留意 將 自己訓練的五百親兵，傳進營中 就 將 此事與眾人說明 就 將 大營移進獅子口駐紮
43		將 戰船剪為兩段 將 營移在高阜處去 將 邱廉獻出 寶珠就 將 溪水傷人求他救治的話說了
44		松筠 將 口裡這口刀摘下來，劈面飛去
45	這不 把 我折殺了嗎？ 人不 把 你當做姨太太，誰肯這樣恭維？	將 苗兵截為三段 兵丁 將 他捆了 又有一輛囚車， 將 邱廉囚在裡面 寶珠著 將 囚車推進後營 將 福建府庫，一半勞軍
46		就 將 蟒神廟改成寶珠的生祠

47	寶珠就 把 兵馬屯紮京口 就想 把 女兒許配這個外甥	我何不也 將 心事，禱告一番？ 又 將 自己做的也念出來 將 李公要他為婿的話，婉言一遍
48	單 把 苗王、海賊頭捆住，帶他們進京	寶珠、墨卿當日退朝， 將 撤鈴安於賓館之中 將 寶珠的手握得緊緊的，拉進堂中 就 將 寶珠扯到懷裡坐下 夫人又 將 他膀子拉住 就 將 長衫脫去
49	他 把 他留在水寨	何不先 將 公主給他帶去 將 公主給他的話說一遍 將 松筠話細說一遍 寶珠又 將 平南的話，和戰仗的事，說與夫人聽 松勇可 將 五千靖海軍，再帶去聽用。 就 將 寶珠的事如何識破，如何定親，細述一遍 將 女兒權充個假子 李公就 將 許府的話，委婉陳詞，說了出來
50		就 將 李公來意，說與寶珠聽 將 本章呈上御案 將 本章看了幾遍， 須 將 始末根由，奏朕知道 就 將 寶林的好處，細說一番。 將 朝內各事，說與夫人細聽 許公暗想，索性 將 喜事辦完 將 詩句念與紫雲聽
51		次日就 將 公主給松筠收房，兩情歡洽。
52	還虧孩子要好，背地裡 把 腳裏小了，不然如今就為難呢。	費了無限氣力，才 將 他捉住 同去 將 那潑婦照軍法從事 將 寶珠抱了過來 文卿就 將 他拖入繡幃 親母怎麼 將 家裡人當做客來？
53	你 把 我當誰，未免錯會了意。 你能贏得我，就 把 對子收掉。	寶珠已 將 酒送到面前。 文卿走過來， 將 寶珠摟在懷裡

	你把我當作什麼人看待？	紫雲只得將昨晚吃酒的話，細說一遍
54		夫人將昨晚之事，氣憤憤的告訴一遍 銀屏就將夢中之事同老道士言語敘述。 將寶珠叫了站在面前道 寶珠只得將苦情告訴姐姐 寶林也將家務漸漸交與銀屏 寶林竟將個重擔子，卸與兩人
55		姐姐何不將前日大姑老爺拿回來那個隋唐酒令，今天取出來試試新？ 將那個象牙籌筒快些取來 金鈴就將籌筒送到局下紅鸞面前 舞了好一會工夫，將劍收住
56	要把瑤姑娘帶去	就低頭將寶珠一隻金蓮握在手中
57	當日把他給你也配	墨卿就將水煙袋裝了幾袋 將劍取在手中
58	把鞋給我穿上罷 我把情節告訴你	將一幅花箋展開，送到文卿面前 將鞋杯送到寶珠面前 眾人將文卿勸轉，將他抹了臉 將席上四個相公捉住，套上繩子，扯了就走。 將人家門戶封了，人拿了去
59		就去告稟夫人，將情節一一說個明白 將他弄個長短出來，自然娘也死了 將寶珠扶了起來，靠在懷裡，拭去口邊血痕 將寶珠抱進內房
60		替他將金釧抹上些， 又將戒指上金練子理清 綠雲將燕窩粥用淨布擰了半碗湯來 就將漱盂取過來
61		就將原方加減一番 將張山人的話稟過夫人
62		夫人不由的將他夫妻鬥氣之事，告知女兒。 將件嶄新的外褂，撕得粉碎。

63	只 把 寶珠的手捏得好緊的，掙了好一會 我 把 玻璃上幔子放下來	將 他賣了出來 我 將 你重托太太，你儘管安心去過 情願 將 條性命報答小 竟 將 腦袋提起來擲我姐
64		不如 將 後事替他料理 銀屏、紅鸞兩個辣辣的 將 夫人拉到對 間房裡 綠雲就 將 寶珠寫的遺書，送與文卿 早有人 將 寶珠放平 許府又 將 全副儀仗，排列起來
65	就 把 那頭在燈鉤上扣緊	將 汗巾打個活結，做成圈兒 將 個燭台摔了多遠 將 紫雲堵住竅門，扶了坐起來 將 支水煙袋向寶珠手裡一遞
66	把 寶珠所用的物件取出來逐件把玩 把 個紫雲寵得了不得 倒 把 個松筠引得大哭起來	夫人 將 綠雲叫過來 孝堂裡輓聯甚多，不及細載，只 將 幾 個要急的錄他幾付 將 寶珠的絕筆並自繪的出塞圖、花神 圖，裱成手卷
67	想 把 女兒與他續弦	有僕婦先 將 夫人、紫雲硬扯上車，著 人伴定
68	許公就 把 桂榮替兒子為媒的話說出來 吩咐 把 紫雲扶正，我們何敢不遵？ 就 把 彩雲作了正室	夫人 將 小公子抱了一會 就有人 將 容相放過一邊

(二)、表施事（致使義處置式所引介的施事／當事賓語）

章 回	把的用例	將的用例
2	倒 把 寶珠臉羞紅了	
5	倒 把 寶珠的粉面羞得通紅	
7	把 我也愛煞了！	
8	把 我真想壞了！ 松年兄，你 把 我想煞了！	
12	把 個大夫的狗臉，羞得通紅	
14	把 內外人都驚醒了	

16	就把臉沉了一沉	
19		將我嬌柔造作起來，弄得欲罷不能
20	把個寶玉都嚇呆了	
21	把個銀屏愛得笑不攏口，贊不絕聲。	
23	把個杜平章氣得不認女兒了！	
31	文卿把心腸一硬	
32	把墨卿歡喜得非常	
44	把個寶珠也就累壞了 轟然一聲，把個天門關轟塌了半邊	
47	把些和尚都忙壞了	
48	把個許文卿樂得說不出話來	
50	出兵兩年，幾乎把我想殺了。 把個文卿樂得眉歡眼笑	
52	一個個珠翠盈頭，五彩炫耀，把個女廳擠得滿滿的	
59	婆媳兩個，相抱大哭，倒把紫雲等嚇怔了。	
60	話說許夫人抱住寶珠痛哭一場，把紫雲等都嚇得怔怔的站住。	
61		他別要將我妹子氣出病來
62	把個紫雲急得無可如何，終日偷泣	你將他氣得這般模樣
63		只得將心性鎮定
65	這一響，把四個都驚醒了	
68	倒把紫雲等嚇了一跳	

(三)、表動作的對象 (「把／將」可以「向／對」代替，動詞多為不及物動詞)

章回	把的用例	將的用例
2	小把眾人打量一番	
6		將寶珠細看一番
7	又把寶珠一隻纖纖玉手看了一會	
8	劉公子把頭兩邊搖	
10		將帳看了一看
20	回頭把文卿一望	
37	公主把松筠逼來逼去	寶珠就將公主人品贊了又贊

44		將詩句看了又看
47	再 把 前後事一想	
48	和尚再 把 寶珠一看	
50		又 將 許、李二位問了一番
54		哥哥也該 將 他要緊些才是。 文卿大怒，站起身， 將 紫雲拳打腳踢。 竟 將 寶珠痛斥一番

(四)、表憑藉或工具(「把／將」可以「用／拿」代替)

章 回	把的用例	將的用例
2		他有時也 將 些風月之事，引誘他們
4		將 錦被替他蓋上
8	還 把 杯照了一照	將 酒壺套在他嘴上，只顧往下灌
13		搶了個美人回來， 將 功折罪 又同柏忠 將 酒壺認定
14		轉眼 將 壺蓋換個轉兒，斟了一杯
17		將 酒勸人無惡意 也 將 車套來伺候
19		不得已 將 我這個妹妹妝出來支持家務
28		諸人 將 些疑義來叩問他
29	舅舅 把 兩根鬍子同他拚了！	
31		將 手一摔
32		將 雲梯抵住，使他推不進
34		惟有 將 些弓箭槍炮不住的亂放
38	把 一塊大紅洋縐手帕，拭去淚痕	
39		願 將 兄弟功勞，抵他一死
41	用撓鉤搭了出來， 把 繩索捆定	
42	只得 把 槍炮亂打，硝黃亂烘	
44		將 長竹簡打開竹節，引出藥線來 又 將 火箭噴筒亂射
47		將 杯子照了一照
50		將 守宮砂點了一點

53		從來說 將 酒勸人無惡意，我們小姐理當領情
58		文卿 將 蓋碗對寶珠劈面打來
59		話說文卿同寶珠大鬧， 將 個蓋碗連茶盤劈面打去
60	你再傷心，我就去同他父子們 把 命拚了給你瞧。	將 藥碗對著寶珠的櫻唇，慢慢給他吃下
63		我就 將 我幾個女兒，聽憑揀一個，使得使不得？
65	我 把 性命結識你罷！	

(五)、表手法方式(「把／將」可「用／拿」代替)

章 回	把的用例	將的用例
2	把 指頭才點了一點	
4	把 鼻掠了一掠	
7		將 手趕忙縮回來
8	寶珠 把 眼睛一笑道	
11	把 頭望頸項裡一挫	那旗丁又 將 指頭拔出
14	只 把 個手望裡亂指	劉三公子 將 一對黃眼珠子凸出來，對著寶珠 將 這隻手握得死緊的
16	寶珠 把 頭略抬一抬，秋波轉 反 把 頭又低下去 就 把 頭來抬起	
17	把 眼睛看那女子	
18		將 頭望柱子上撞去
26		倒反 將 身子坐上些來，等他寫字 就 將 個脊背緊緊貼在椅背上，動也不敢動
52		一手 將 個小指頭咬在嘴裡

(六)、表方位處所 (「把」可以用「在」等處置介詞代替)

章 回	把的用例	將的用例
4		寶林 將 案桌一拍
5	用手 把 寶珠靴子一捏，虛若無物	故意 將 寶珠靴子一踹 劉公子 將 他兩個秋葉捏了一捏
18		又 將 茶几一拍道
20		文卿 將 桌案一拍
24		將 公案一拍
25		寶珠故意 將 公案一拍
33		寶珠 將 桌案一拍

附件六、處置類型及句式結構用例摘錄

註：# 表示對話體、其他為敘述體

甲、廣義處置式 P+O₁+V+O₂+ (Y)

i. 處置（給）：PO₁給予 O₂

章 回	把的用例	將的用例
5		又說要將淫婢贈他
8		進房將此事述與紫雲聽【處置告】
9	我把翠兒給你蓄兒，要不要？#	我將大小女許他，尚可商量。#
11		話說柏忠將前事告訴依仁【處置告】
12		令母舅說將他一位小千金，面許了二令弟 #
17		請墨卿、文卿將柏忠拿赴法司 又將情節稟明大小姐
19		也將金鐲子送與寶林
20	就把此事說與紫雲知道【處置告】 （明清特點）	
23	不然倒不把實話告訴人了 #	
26	本院情願反把腦袋結交於你！#	將許多情節，告訴姐姐【處置告】
35	把你這寶貝交與我的 #	
39		就將城外大營，都托與父親照應
41		請將孤縛送松營 #
45		將福建府庫，一半勞軍
47	就想把女兒許配這個外甥	
49		寶珠又將平南的話，和戰仗的事，說與夫人聽【處置告】
50		就將李公來意，說與寶珠聽【處置告】 須將始末根由，奏朕知道 #【處置告】 將朝內各事，說與夫人細聽【處置告】 將詩句念與紫雲聽【處置告】
54		寶珠只得將苦情告訴姐姐 寶林也將家務漸漸交與銀屏 寶林竟將個重擔子，卸與兩人
57	當日把他給你也配 #	

58	我 把 情節告訴你 #	
61		將張山人的話稟過夫人 【處置告】
62		夫人不由的 將 他夫妻鬥氣之事，告知女兒。【處置告】
63		我 將 你重托太太，你儘管安心去過 # 情願 將 條性命報答小姐 #
64		綠雲就 將 寶珠寫的遺書，送與文卿

ii. 處置（作）：P O₁ 當作/看作/比作 O₂

章 回	把的用例	將的用例
1	松公見兒子尚小，就 把他 作為兒子撫養	
2	卻 把 個假兒子，當為珍寶看待。 令兄怕人 把你 作姑娘	
6		將 你竟當做女郎取笑 #
7		將 一座梵王宮，化作武陵源 #
9		將 家中小廝松勇做了親隨 寶珠 將 他作為護衛
11	我叔太爺得子遲， 把他 妝做女孩 #	
15	把你 少爺當做誰？# 他如今又 把你 當做娘子 #	
21		不如 將 女兒兩個字改作美人 【處置成】 # 不如 將 喜樂換做嬌癡 【處置成】 # 將 這六個當做詩題【處置成】 #
25		將 兒子賣與趙家 #
28	用棉 把他 腳纏成新月之形【處置成】 #	
30	把他 裝個男子 #	
32		將 他作為頑物
38	把我 當作什麼人看待！#	
41	不 把你 做個小老婆 #	
45	人不 把你 當做姨太太，誰肯這樣恭維？#	

46		就 將 蟒神廟改成寶珠的生祠 【處置成】
49		將 女兒權充個假子
52		親母怎麼 將 家裡人當做客來？#
53	你 把 我當誰，未免錯會了意。# 你 把 我當作什麼人看待？#	
66		將 寶珠的絕筆並自繪的出塞圖、花神圖，裱成手卷【處置成】
68	就 把 彩雲作了正室	

iii. 處置於(到)：P O₁ 放到/放在 O₂

章回	把的用例	將的用例
3		將 花箋籠在袖中
4	把 寶珠摟在懷裡	
5	把 酒送至寶珠口邊	說罷 將 杯撇在地下 將 柏忠叫到面前 眾人 將 他擁至車前道 眾人亂推亂拉， 將 柏忠按倒在地 吩咐 將 犯人鎖在耳房裡
6	夜間竟 把 門下陷於縲絏之中 #	仰兵馬司 將 翠紅姊妹逐出境外
7	把 他混在男人隊裡，真委屈他了 #	
8	倒 把 一大壺酒，抱在懷裡	遂 將 酒壺取在手中 將 趙璞拖上炕去 劉公子正 將 舌頭伸在他嘴裡
12	請大姑爺 把 張大夫那個王八羔子，先鎖在衙門裡 #	紫雲 將 個盆放在自己面前
13		夫人不肯，著金子 將 煙具移在外間炕上 紫雲早 將 自己鋪蓋移在綠雲牀上 又 將 劉府跟班廚役，邀進門房
14		家人答應， 將 酒送在桌上 就 將 劉三公子的酒壺取在手裡 笑迷迷的 將 酒送到劉三公子唇邊 將 他扛進一輛破車

16	把寶珠捺在首席上	就將籌送到首席來 將殘酒送到寶釵唇邊 將酒送到寶珠唇
17		順手將女子扯到懷裡 又將他一隻金蓮，握在手裡
19		話說文卿將寶珠領進內室
20	你把個男人摟在懷裡，太不顧體面！ #	桂榮將一個頂紅的小旦叫翠寶，是春台班的，推在寶珠懷裡
21		就將門杯送到寶林口邊
24	就把小婦人搬在前村莊房裡另住 #	有人將案卷送在公堂上 父親將我寄在舅舅家過活 #
25	就把人頭埋在吳氏住宅後草堆之內# 不忍把兒子落在人家#	
26	把你們送到城隍廟後殿 #	
27	把他送到兵馬司裡去！# 把個跨沿的僕婦，打在車轍裡去了 #	卻好將松筠攔在車沿外邊 #
28		故將《樂記》並入《禮記》 #
31		狠狠的將杯子放在桌上 就將上方劍，供在香案上
32		過來將文卿平抱上車去了
33		將他五百人裹在中間 將松筠擁上船頭 刀斧手將吳方推上船頭
35		將雙刀逼在一邊 #
36		將水陸兩軍前隊都移到金橋口住扎
40	靖海軍把和尚抬進大帳	
41	寶珠把劍插在他腔子裡	將白光打下地去 將劍拋在營外
42		兵丁將鐵鍋一齊丟在地下 將自己訓練的五百親兵，傳進營中 就將大營移進獅子口住扎
43		將營移在高阜處去
45		又有一輛囚車，將邱廉囚在裡面。 寶珠著將囚車推進後營
47	寶珠就把兵馬屯紮京口	

48		寶珠、墨卿當日退朝， 將 撤鈴安於賓館之中
49	他 把 他留在水寨	
52		文卿就 將 他拖入繡幃
53		寶珠已 將 酒送到面前。 文卿走過來， 將 寶珠摟在懷裡
55		金鈴就 將 籌筒送到肩下紅鸞面前
56		就低頭 將 寶珠一隻金蓮握在手中
57		將 劍取在手中
58		將 鞋杯送到寶珠面前
59		將 寶珠抱進內房
64		銀屏、紅鸞兩個辣辣的 將 夫人拉到對間房裡
67		有僕婦先 將 夫人、紫雲硬扯上車，著人伴定
68		就有人 將 容相放過一邊

iv. 複句式廣義處置

章 回	把的用例	將的用例
1		寶林商議更章， 將 書房移在船室內，帳房移在照廳上 【處置到】 就 將 前隊紮在廈門，水軍駐紮澎湖口 【處置到】
2		又 將 玉柳，送與文卿，月卿送與寶珠 【處置給】
36		將 情節稟明家姊 【處置給（告）】，就 將 英老兒夫婦接來家 【處置到】

乙、狹義處置式 P+ (X) +O+V+ (Y)

1. 光桿式 P+O+V

章 回	把的用例	將的用例
5		此時書童已 將 各役傳到
7		松世兄可 將 貴造開明，待老夫效勞推算 #

14	想要 把 他背剪	
30		又 將 各官奏章翻閱
31		將 箱重物件下船
34	忙 把 城門緊閉	
36		這裡官軍又 將 城池圍困
40		公主 將 書拆看
	吩咐 把 紫雲扶正，我們何敢不遵？#	

2. P+O+ (X) +VV/ “V — V” 式

章 回	把的用例	將的用例
3	請大老爺 把 詩句子念念 #	

3. P+O+V 的固定詞組

章 回	把的用例	將的用例
9	我 把 文翰送上門來，大姑娘願意麼？#	
26	我 把 你這奴才鍋烹刀鑠！#	
31		替我 將 他千刀萬剮 #
32	全不 把 官兵放在心上	將 走不及的苗兵，收羅一空
59		同去 將 那潑婦照軍法從事 # 將 他弄個長短出來，自然娘也死了 #

4. P+O+ (X) +V'

4a. V ‘是連動

章 回	把的用例	將的用例
6		有人 將 柏忠帶來，跪在階前
7	你 把 趙年兄送上牀去睡 #	
8		將 靴子取來一蹬
9		將 寶林扯到膝上坐下
12		寶林 將 藥湊在他口邊，慢慢吃下去
13		又著人 將 日前所吃的幾個藥方取來

		看
14		將劉三公子扶下車來
16		將松筠喚到，吩咐幾句
17		又將英老夫妻叫出來，安慰一番 二人只得將狀詞夾在奏章內，呈上去了
18	把門鎖了進來	將柏忠處死滅口 就將他發在松府頭門外示眾
19	把你大人扶在炕上躺下 #	
21	倒把寶珠扯了坐下來閒談	就將寶珠扯過來，坐下道 何不將酒席取進來吃 # 要將你送上門來把我
22		寶林將壁上一支劍取在手中，遞過來。 就將一件藕花洋縐衫子脫下來，交與小丫頭
24	舅舅把我賣與徐家為妾 #	
25	本院是要把孩子斷還人家的 (斷案+歸還)	
26	把他帽子除下，送在公案上	
27	把個大白驢子踢了滾在一邊	
31		寶珠將家裡賬房、門客、總管、各執事家人，以及各業管事，都叫來吩咐一番 又將松筠叫來，叮囑道
32		又將劍解下來，交與中軍
33		左右早將劉斌綁縛，推上船頭去了 將松筠捆縛前來聽令 # 小將前去將松小孩首級取來見駕 #
34		將大小戰船，一衝兩斷 軍政司將來文拆了封，呈上公案
42	又把張山人的地圖，展開觀看	
44	單把苗王、海賊頭捆住，帶他們進京	松筠將口裡這口刀摘下來，劈面飛去
48		就將寶珠扯到懷裡坐下
49		松勇可將五千靖海軍，再帶去聽用。
54		將寶珠叫了站在面前道

55		姐姐何不 將 前日大姑老爺拿回來那個隋唐酒令，今天取出來試試新？#
58		將 一幅花箋展開，送到文卿面前
63		竟 將 腦袋提起來擲我 #
66	把 寶珠所用的物件取出來逐件把玩	

4b. V' 是兼語

章回	把的用例	將的用例
1		松公 將 內外總帳叫他一人管理
6		再說綠雲進去 將 文卿的言語向紫雲說了一遍
7	劉公子還叫 把 門閉上	
10	又 把 門上老頭兒松順，叫進來痛罵一場 你 把 煙袋給他自己吃罷 #	就 將 此事委把柏忠包辦
11	對紫雲 把 張山人的言語，同他講了	
12		將 張山人來做媒的話，向母親、姐姐說了
15		將 信與紫雲看
17		文卿就 將 口詞以及回奏的底稿，遞與寶珠看了一遍
18	把 柏忠的口詞與他看過 又 把 靴子替他穿好	將 靴子裡帶子替他解下
24	就 把 小婦人交與鄉保鎖著 #	
25	就要弟婦 把 兒子與他領去	喝令 將 左腳鞋襪替孩子脫下來驗看
27	我想 把 銀丫頭說來給他做媳婦 #	
30		將 些閒話同夫人談
31		將 寶珠的金釧自己戴了
37	把 金丸送與紫雲看過	
41		邱廉 將 寶劍送與花殿齊看罷
42		就 將 公主托他，暗暗留意 就 將 此事與眾人說明
49		何不先 將 公主給他帶去
51		次日就 將 公主給松筠收房，兩情歡洽。
54		銀屏就 將 夢中之事同老道士言語敘述

58	把鞋給我穿上罷 #	
64		不如將後事替他料理 #
66	想把女兒與他續弦	

5. P+O+X+V

5a. X 是情態副詞 “一” (一 V)

章 回	把的用例	將的用例
3	把筆一擲	
		將家法一擲 柏忠將帽子一除 文卿將骰子一擲
10	又把書一翻	
13	把煙一擲	
15		松筠趁勢將一張木炕一摔
33		有人過來將吳方一摔

5b. X 是其他狀語／其他狀語 + 一 V

章 回	把的用例	將的用例
4		將花箋在袖中取出
5	又把柏忠臭一頓罵	
9		將支水煙袋向寶珠手裡一遞
65		將支水煙袋向寶珠手裡一遞
12		將纏足帶一層層抽出
13		且說紫雲將藥渣用新布包好
18	就把書信往下一擲	
25		將孩子腳心用手巾（引介工具）一拭
36	把劫來的民船，暫且應急	

6. P+O+V+Y

6a. Y 是賓語

章 回	把的用例	將的用例
5	把柏忠打了二十個嘴巴	寶珠將酒飲一半下去
6		一個個都逐出門外，將前後門上了封皮
8		寶珠將酒吃了一口
11	還不住的把蠟燭彈走了花	雲少爺將柏忠打了幾拳
14		將自己壺裡酒斟了一杯
22		將劍入鞘
24		將吳氏、喜兒問過幾堂
28		松筠只得將昨晚的話，略說幾句
36		將鬼王連肩帶背，揮為兩段
38		將信折了幾折
42	又把船爬翻了好幾只	
43		將戰船剪為兩段
45		將苗兵截為三段
57		墨卿就將水煙袋裝了幾袋
60		綠雲將燕窩粥用淨布擰了半碗湯來
66		孝堂裡輓聯甚多，不及細載，只將幾個要急的錄他幾付
68	許公就把桂榮替兒子為媒的話說出來	

6b. Y 是補語

章 回	把的用例	將的用例
1		依我看來，不如先將腳裹好 # 寶珠領了兩個兄弟，將父親安葬好了
2		有人將門簾放下
3		紫雲來將靴子拉去 紫雲將他上邊短髮梳下來 遂將各帳收起 說著將門簾打起來

4	把你同娘撇下來 # 把他扞出去	寶林不容分說， 將 他手扯過來 寶林喝令紫雲、綠雲 將 春凳移過來
5	劉公子心想 把 他灌醉了 我 把 他打了二十 #	上前一 把將 寶珠一隻尖鬆鬆的手拉住 乃 將 書童叫過來 將 書取出
6	替我 把 老忠扞出去 #	各役一齊動手， 將 柏忠拖翻 綠雲 將 補褂取出
7	我們如今 把 骨牌名丟開 # 把 骰盆送過來	就替眾人 將 酒斟滿
8	倒 把 手沾得濕搭搭的 你們進來，還不 把 他礮出去！ #	將 燭台點起
10	寶珠忙 把 花箋藏過	我倒 將 二哥的喜事提了一句
11	快 把 煙燈開出來，你燒口煙罷# 把 柏忠提過來 叫人 把 他兩個爬下來	將 刮下來的短髮同頭皮子取些來 上來一個先 將 他按定 就 將 蠟燭點起來 自己 將 門簾放下
12		又 將 紫雲打了兩下 將 黑綢帶子捆好 綠雲 將 房中收拾乾淨 要 將 帳子掛起來 # 誰知補藥太多了， 將 惡露補住
13		金子已 將 王太醫引進來
14	把 大門亂敲	吃了半會，為何 將 酒分開？ # 先 將 酒壺送過去 遂走出廳來， 將 門反閉起來 寶珠又 將 松勇叫來 將 劉三公子扯起來 將 個燭台摔了一丈多遠 忙 將 口內麻彈子摘掉 將 前後的事都說出來
15	把 狀詞退回 把 那副新酒令取出來 #	索性 將 外邊桌椅陳設，以及板壁等類，打個乾淨 用鏈子 將 松筠鎖起來 將 自己的詩句念一遍道
16	就 把 籌遞過來	

17		將他一隻纖手扯過來 劉府只得將寶玉妝束起來 寶玉就將真情供出
18		又將柏忠重打四十
19		被他將靴子拉掉 許夫人就委委婉婉將情節說了一遍 將寶珠手上一隻金釧除下來 夫人就將日間之事，以及訂親的話， 告訴一遍
20	趕忙把翠寶推開 把書放下	
21	還要把我纏死了呢！#	寶珠將門杯飲乾 隨喚紫雲將六個題目寫起來 將你自己做的那個《紅樓夢》的《滿 江紅》唱來 #
22		綠雲將兩碗蓮子送了上來 彩雲將簾子打起
23	就早些把李墨卿教回 #	何不將你那副茶具取進來 #
24	寶珠就把剛才所見，細述一遍	就將所見的情形，說了出來 將家財盡行搬去 #
25	依大伯之意，就要把他領去 #	早將撈子取過來 你出去將孩子收拾乾淨# 寶珠引他頑笑，將他舉了起來 寶珠將孩子一隻腳拿得高高的 寶珠將孩子著松勇抱下去 本院再將爾情弊竟行說破 #
26		將一番情節，都告訴明白？# 將保昌、周氏送進去 各役將門帶好 各役就將神前照人心膽那面大鏡取 過來 將此事細述一遍
27		外面將些紙墨筆硯各樣采頭送進來
28		紫雲也將衣帽送出來
29	你如今把人打壞了 #	你也將這《梁州序》題成功 # 就將剛才的話，說了一遍

31		老夫當日隨令叔祖征蠻， 將 他那邊地勢路徑，畫得明白，帶回來的。#
32	就 把 兵符印花名冊，都送過來	將 布燒斷
33	眾將就 把 剛才的話，說了一遍	鐵鏈上俱是四須鐵鉤， 將 賊船鉤定
34		將 李府家信，交付明明白白（狀態補語）
35	不然就 把 兜肚上索子除掉 #	正好 將 他擒住（狀態補語）
36		用力 將 木石推開 將 孤數百員上將，二十萬雄兵，殺得乾乾淨淨 #（結果補語）
38	把 城圍住	將 腦袋打不見了 將 松勇頭上戴的藍頂子打得粉碎（結果補語）
39		又 將 營寨奪回
40	就 把 細作衣服剝下來 今 把 陶熔、陶化二人首級與你等帶回	將 陶熔、陶化斬首，五百人背剪起來
41	把 飛劍觸污住了 殿齊 把 劍遞過來道	忙 將 寶劍吞下？#
42	把 我就難住了	寶珠趁勢 將 城圍定
43		將 邱廉獻出 #
47		我何不也 將 心事，禱告一番？# 又 將 自己做的也念出來 將 李公要他為婿的話，婉言一遍
48		夫人又 將 他膀子拉住 就 將 長衫脫去
49		將 公主給他的話說一遍 將 松筠話細說一遍 就 將 寶珠的事如何識破，如何定親，細述一遍
50		就 將 寶林的好處，細說一番 許公暗想，索性 將 喜事辦完
52	還虧孩子要好，背地裡 把 腳裏小了（結果補語）	費了無限氣力，才 將 他捉住 將 寶珠抱了過來。

53	你能贏得我，就 把 對子收掉。#	紫雲只得 將 昨晚吃酒的話，細說一遍
55		將 那個象牙籌筒快些取來 舞了好一會工夫， 將 劍收住
56	要 把 瑤姑娘帶去 #	
60		就 將 漱盂取過來
61		說今天脈平靜些，就 將 原方加減一番
62		將 件嶄新的外褂，撕得粉碎（結果補語）
63	我 把 玻璃上幔子放下來	將 他賣了出來 #
64		早有人 將 寶珠放平（狀態補語） 許府又 將 全副儀仗，排列起來（趨向補語）
65		將 個燭台摔了多遠
66	把 個紫雲寵得了不得 倒 把 個松筠引得大哭起來	夫人 將 綠雲叫過來
68		夫人 將 小公子抱了一會

6c. Y 是體標記

章 回	把的用例	將的用例
2	一句也不開言， 把 酒乾了	
7	你 把 這杯吃了，我有話對你講。 #	
9	你 把 孩子慣成了。 #	
10	把 衣服脫了 #	
11	也有人 把 依仁捆了	
14	又 把 手扣了	
29	把 他勸走了	
30	今天卻 把 我嚇壞了，你怎過意？#	寶珠 將 本上了
37	公主 把 城圍了	
39		又 將 蘭花收了
43		寶珠就 將 溪水傷人求他救治的話說了
45		兵丁 將 他捆了

7. P+O+X+V+Y

7a. Y 是賓語

章 回	把的用例	將的用例
39		一刀 將 曾信連肩帶臂砍為兩段

7b. Y 是補語

章 回	把的用例	將的用例
5		將 今日之事，氣憤憤的細述一遍
7	你這話 把 我都說軟了，真愛煞人！#	
8		將 門仍然閉上 遂 將 趙璞急急抱住
9	把 昨日劉三公子之事，在姐姐面前，細說一遍	比即 將 狀詞權且收下
17		寶珠就 將 柏忠同依仁相好，依仁知道他用計搶親，如何回來告訴我，說女子怎麼甚美，眉心裡有個紅痣的話，從頭細說一遍。
18		柏忠就 將 前後事情，一長一短，直招出來
20		就 將 隨來的侍女、老婆子都教回去
24	寶珠就 把 剛才所見，細述一遍	你 將 害丈夫的情由，好好直供出來！#
25		將 一筒簽子倒撒下來
30		寶珠遂 將 所奏的十條，細細的奏對又 將 些火炮噴筒，一齊放去
34		寶珠 將 五千水軍，已練得精熟（程度補語）
38		將 寶珠的一隻繡鞋，在燈下慢慢的做起來
49		李公就 將 許府的話，委婉陳詞，說了出來。
54		夫人 將 昨晚之事，氣憤憤的告訴一遍。
59		就去告稟夫人， 將 情節一一說個明白#

8. P+O₁+V₁ , V₂ , (V₃……) // P+O₁+V₁ , (P+) O₁+V₂ , (P+O₃+V₃……) 複句形式

章 回	把的用例	將的用例
8	又 將 舌頭伸在他嘴裡，倒 把 趙璞抖醒了	又 將 舌頭伸在他嘴裡，倒 把 趙璞抖醒了
11		先 將 酒席一腳踢翻，杯盤打得粉碎，一手 將 柏忠揪住 眾旗丁上前 將 衣服剝下，緊緊縛住
14	將 劉三公子扯起來， 把 戲房裡取來的一件藍袍替他穿上 把 一副眼鏡除下來，又 把 近視眼擦了一擦	將 劉三公子扯起來， 把 戲房裡取來的一件藍袍替他穿上
15	將 其活捉來臨， 把他 狗頭（偏稱）打破 #	將 其活捉來臨， 把他 狗頭打破 #
23	把 玉色洋縐裙子分開，兩邊紮好	
24	就 將 他殺死，扔下井去， 把 頭埋在草堆裡是實 把 二人緊緊鎖在下面，衣服脫下來，光著脊背，手腳捆定，不肯放鬆	就 將 他殺死，扔下井去， 把 頭（偏稱）埋在草堆裡是實 將 他殺死，屍首扔在枯井#
26	將 保昌按翻在地，打了四十大板	
32		將 大船列成門戶，小船在內裡串通
33		漁人 將 篙子一側，小船一歪
40		將 私書改了兩處，三更改作二更
50		將 本章看了幾遍，又 將 許、李二位問了一番 【第二個將：引介動作的對象】
58		將 席上四個相公捉住，套上繩子，扯了就走。 將 寶珠扶了起來，靠在懷裡，拭去口邊血痕 眾人 將 文卿勸轉， 將 他（同位）抹了臉 將 人家門戶封了，人拿了去
60		替他 將 金釧抹上些，又 將 戒指上金鍊子理清
63	只 把 寶珠的手捏得好緊的，掙了好一會	

65	將汗巾打個活結，做成圈兒，就把那頭在燈鉤上扣緊	將汗巾打個活結，做成圈兒，就把那頭在燈鉤上扣緊 將紫雲堵住竅門，扶了坐起來
----	-------------------------	--

丙、致使義處置式 P+O 施+(X)+V+(O₂)

1. 人體器官為施事，表示人物心理和情態的描寫

章回	把的用例	將的用例
2	倒把寶珠臉羞紅了	
5	倒把寶珠的粉面羞得通紅	
12	把個大夫的狗臉，羞得通紅	
16	就把臉沉了一沉	
31	文卿把心腸一硬	
63		只得將心性鎮定

2. 人作施事，帶表示程度的補語

章回	把的用例	將的用例
7	把我也愛煞了！#	
8	把我真想壞了！# 松年兄，你把我想煞了！#	
14	把內外人都驚醒了	
19		將我嬌柔造作起來，弄得欲罷不能
20	把個寶玉都嚇呆了	
21	把個銀屏愛得笑不攏口，贊不絕聲	
23	把個杜平章氣得不認女兒了！#	
32	把墨卿歡喜得非常	
44	把個寶珠也就累壞了	
47	把些和尚都忙壞了	
48	把個許文卿樂得說不出話來	
54	倒把個寶珠嚇得膽顫心驚	
59	倒把紫雲等嚇怔了	
60	把紫雲等都嚇得怔怔的站住	
61		他別要將我妹子氣出病來 #

62	把個紫雲急得無可如何，終日偷泣	你將他氣得這般模樣 #
65	這一響，把四個都驚醒了	
68	倒把紫雲等嚇了一跳	

3. 施事為事情／事物受某些支配，而不由自主產生變化

章 回	把的用例	將的用例
44	轟然一聲，把個天門關轟塌了半邊	
52	一個個珠翠盈頭，五彩炫耀，把個女 廳擠得滿滿的	